

國藝會

National
Culture and
Arts
Foundation

輕閱讀 · 親藝文 www.ncaf.org.tw

2010年10月號



ISSN 1996-2665



9 771996 266008



伯朗咖啡館
MR. BROWN COFFEE

秋の宴 和風舞桂花



10/4、10/18
買一送一

桂花榛果拿鐵(冰/熱) Sweet Osmanthus Hazelnut Café Latte (ICED/HOT)

桂花榛果醇品熱拿鐵 Sweet Osmanthus Hazelnut Whisky Café Latte (HOT)

桂花福圓國寶茶 Sweet Osmanthus, Longan, and Rooibos with Black Tea (HOT)

中杯NT\$120/大杯NT\$130

中杯NT\$150 (酒精濃度1.11%)

一壺NT\$130

未 成 年 請 勿 飲 酒

CONTENTS

編輯室報告……秦雅君

2

專輯

藝教於樂・轉動創造力的發條……洪意如

4

偶要我們在一起 |
無獨有偶・月光山下嬉遊樂……洪瑞薇

6

從感官經驗的開發留下對環境的記憶 |
竹園工作室・山水之間的藝術遊廊……謝佳佑

12

藝術的驚異奇航 |
視覺藝術協會・大家來遊藝之濱海藝術綠苗計畫……藍恭旭

18

創作新星會

然後看那邊的霧 | 《愛真》與吳德淳導演……趙家怡

24

跳上哥倫布之船的柴山少年：胡長松……王慈憶

28

藝評台2010

用耳朵寫的當代生命史 | 讀黃崇凱《靴子腿》……朱有勳

32

給我「玉良」，不要給我「女神」 | 評NSO國家交響樂團
年度旗艦製作《畫魂——傳奇藝術家潘玉良》首演……遁世

34

藝新耳目

36

春美歌劇團：義薄雲天／2010鍾家瑋鋼琴獨奏會：森林絮語

舞工廠舞團：聲音創作第二號《異響》／大開劇團：男人幫之異想世界

2010王般若小提琴獨奏會：生命・呼吸／飛人集社：「超親密小戲節」走・著・瞧！！

當代傳奇劇場：梨園傳奇2／高雄城市芭蕾舞團：芭蕾舞劇《彼得與狼》與創作芭蕾舞《綻》

東海岸文教基金會：第二屆東岸表演藝術工作營／稻草人現代舞團：鑰匙人・The Key Men

阮劇團2010秋季製作：提倡開放婚姻關係公投，《民主夫妻》開戰！

索拉舞蹈空間：無關係的關係 Relation of "Relationless"

廖末喜舞蹈劇場：夜合／薪傳打擊樂團：RAP嘻哈擊

補助看板

國藝會2010-2期常態補助結果

42

2011年「藝術經理人出國進修專案」11月22日起開始收件

42

「紀錄片製作專案」2011年1月16日至31日受理申請

42

國藝會2011年常態補助申請基準修訂重點

43

寫給你的波思卡【法國・布瓦布榭】

對我來說，這裡就是一個「烏托邦校園」……吳欣怡

44

一份意外的禮物…… 秦雅君

孩子的教育很重要，這似乎是一個無論是否親身涉及相關事務的人都會同意的陳述，只不過在這個陳述背後有著不同的關切與目標。然而對於這項涉及龐大的教育、家庭與社會系統的議題，通常是任何一個個體很難握有充分資訊據以思考或有所行動的領域。於是，這個概念遂經常成為一個僅僅往返在意識與嘴邊的標語。

2003年起，在企業的發動與贊助之下，國藝會首次直接參與了關於中小學人文與藝術教育的領域，於此開啟了「藝教於樂」專案。從鼓勵學校內部組成的課程研究團隊，到公開徵選有意投入相關領域的藝術團隊／機構進駐校園，歷經了七年餘的實踐，共有53項計畫獲得資助並陸續完成，而在這些或許僅能算是點狀的實驗中，我們卻看到了極為豐富的可能性。

由這項專案所啟動的教學活動，無論對於藝術團隊或學校師生而言，都是一項嶄新的經驗，當團隊將那些持續發展中的媒材、行動與觀念帶進對於台灣藝術現場仍屬陌生的校園中時，其所引進的不僅僅是諸般令人驚奇的（藝術）體驗，同時也是各種觀察、理解甚至是參與外在世界的系統實踐。換言之，在此，藝術或許更多地被作為一種創造不同生產的手段，而未必是終極的目標。而對於隱隱然承受著巨大升學壓力而無暇旁及其他思索的教師、學生，甚至家長而言，這或許正是藝術領域得以提供的一份意外的禮物。

在10月及12月號的刊物中，我們規劃了「藝教於樂·轉動創造力的發條」專輯，其中除了介紹這項專案的緣起、過程以及會外專業人士對它的分析與期待外，並收錄了六項獲補助計畫的個案介紹，期望藉著這樣的安排，能引領讀者與我們一起重新回到那些特殊的相遇時刻……

國藝會

NO.18 2010年10月號

●封面●

《愛真》劇照。
(攝影/吳德淳)

發行單位 財團法人國家文化藝術基金會
董事長 黃明川
執行長 江宗鴻
編輯委員 孫華翔、李文珊、洪意如、羅怡華、沈惠美

總策劃 彭俊亨
主編 秦雅君
執行編輯 蘇怡如
編輯 洪菁珮、周朝蕾、胡至倫、廖怡臻、謝佳芬、王寶澐
美術構成 吉松薛爾
印刷製版 勤蜂設計網有限公司
法律顧問 國際通商法律事務所 黃瑞明律師

地址 台北市仁愛路三段136號2樓202室
電話 02-27541122・傳真 02-27072709
網址 ◆ <http://www.ncaf.org.tw>
E-mail ◆ ncaf@ncafroc.org.tw

2010年《國藝會》
出版計畫由

國藝之友

贊助

捐款帳號 財團法人國家文化藝術基金會台新銀行建北分行 062-10-011630-3-00
本刊掲載之圖文內容皆版權所有未經同意不得轉載

臺灣郵政台北雜字第1156號執照登記為雜誌交寄



一起愛地球，本刊物使用環保大豆油墨。

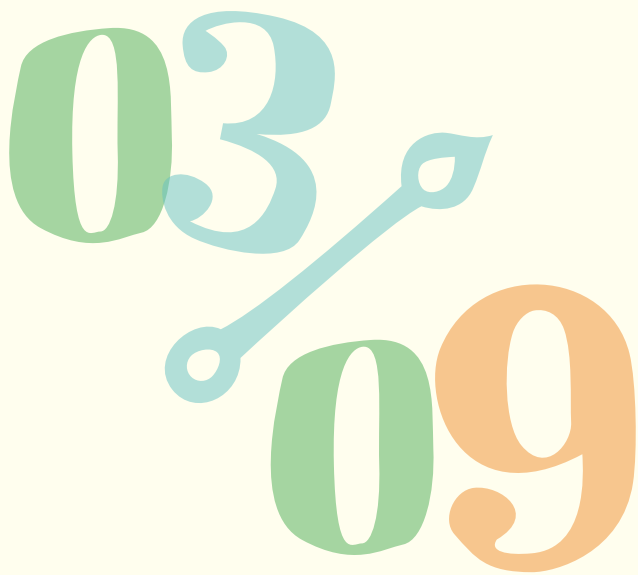
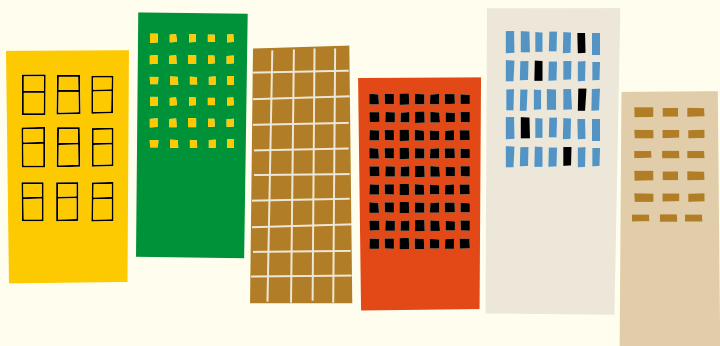
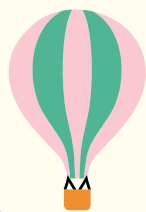
藝術教育於未來

轉動創造力的
發條



藝教於樂・轉動創造力的發條

文……洪意如



緣起

國藝會自2003年成立藝企平台，當年度雄獅鉛筆廠股份有限公司的李翼文董事長即率先響應，與國藝會合作催生了「藝教於樂」專案，期藉由投注資源予中小學藝術教學的研究開發，為九年國教中的「藝術與人文」教學帶來長期且持續的效益。

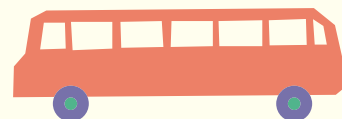
藝教於樂專案迄今已執行至第八年，每三年為一階段，每一階段有其預設之關注焦點，分別為「藝術與人文」、「透過藝術學習」，以及現正執行中的「激發創造力」，目前已補助過53項計畫，包括來自台灣16個縣市的58所中小學參與過這個專案。

這雖然不是一個普及性的計畫，卻可為當下藝術教學，建構一個具實驗性與標竿性的可能，而在實際的執行過程中，所產生的影響也逐漸受到關注。2008年初曾邀請國教司司長參與專案座談，隨後教育部即提出「補助國民中小學藝術與人文教學深耕實施要點」政策，希望藉此深化學校藝術與人文課程推展，結合藝術家、專業藝文團體進駐校園，增強學校藝文資源與教學。而在相關之記錄與研究部分，今年陸續有二本專書出版與一篇碩士論文發表。

多元機能平台

這項專案體現出一個多元機能的平台，企業與藝術合作的平台，是專案資金的重要來源，而國藝會既有的補助平台則透過公開公平的機制，評選出具潛力的計畫，給予補助金的資源。此外，國藝會藉由長期執行獎補助業務的經驗，會為不同專案量身打造最有利的組合，其包含規劃贊助對象的角色、責任、義務及參與方式，同時也會仔細構想每個操作環節，以使每個角色能輕鬆地按部就班參與，雖然有點壓力，卻不減消其實踐的動機，每當看到專案的成果時，有感動、有收穫，促使其一年又一年地進行下去。

2003至2005年期間為「藝術與人文」階段，目的在於協助第一線教學教師面對教改後的九年一貫課程，提供資源令其進行「藝術與人文」領域的實驗性教學與研究。在獲補助計畫實施的過程中，透過由國藝會組成的專業委員會團的實地訪視、考核、座談，以了解團隊執行的困難，並提出問題進行討論，也讓團隊得以諮詢委員的意見，此項設計也獲得了多數教師的肯定。



在各項獲補助計畫實施告一段落之後，年度的專案成果發表會便如同一場場教學精華集，所有團隊可在其間彼此觀摩，既分享各自的教學成效，也汲取不同的經驗。這項活動也開放給未參與專案的教師，以期精進其教學的技能。在這種聚合的場域中，不僅充滿經驗的交流、亦可擴大各種人脈網絡，宛如一個人力資源流通的平台，如淡水國小的劉慧琪老師原是美術教育的專業者，因為參與專案結識了不同領域的專家，不僅影響她對教學觀念的思考，也實際擴大其教學的資源，近年她即結合了台北藝術大學戲劇表演的專業資源，充實淡水國小藝術與人文領域的教學。

由於贊助企業給予的尊重與自由，使得國藝會在不設限的條件下得以產生無限的可能，歷年來獲得補助的計畫相當多元且具實驗性，其中尤其顯著的便是跨領域合作的案例。如戲劇教學，往往橫跨語文、美勞、肢體表演、社會等；有些則藉藝術課程結合心理輔導，引導學生檢視自我，改善情緒；溪口國小學生們所完成的黏土動畫、紙偶動畫，又是一個音樂、美勞、資訊整合教學非常成功的案例。由於分科是長久以來教學的模式，要從事跨學科、統整性的教學，除了理解不同學科的知識外，還需共同整合適當的課程，雖說表演藝術是相當好的整合形式，但一般學校這方面的師資也很缺乏，往往需要向校外爭取資源，卻可能因為對相關領域的陌生，苦於不知如何尋求適當合作對象，此時國藝會長期累積的藝文資源網絡，即可提供其人才的轉介，但媒合的工作需恰到好處才能達到事半功倍的效果，於此也醞釀出第二階段轉型的重點。

多重學習的角度

2006至2008年的「透過藝術學習」階段，不僅延續第一階段的精神，繼續在學校內進行藝術與人文跨領域的教學活動，並且更積極地規劃了藝文專業團隊與學校合作的形式，在這個設計之下，不僅藝術家實際進駐校園，教學現場不再僅限於教室、校園，更延伸到劇場、美術館、藝術家工作室等。由於藝文團隊的加入，藝術家將其專業帶入校園，也使得包括科技藝術、當代藝術、環境教育、公共藝術等，有機會成為小學生的學習領域。

學校老師們向來熟悉學生的反應、班級管理、學習評量方法及學校運作的模式，也有一套施行已久的教學方式，對於外來團隊的加入，彼此間如何面對與因應，是一項考驗。但經過一段時間磨合後，多能放棄各自的本位，

在彼此尊重與相互學習下發展出合作的模式。許多團隊成功地將課程結合鄉土議題及在地的藝術家，讓學生們開始關心習以為常的生活環境，進而認同自己家鄉。

2009年本專案邁入第三階段「激發創造力」，此次提供的贊助項目增加了實物的部分，即雄獅生產的美術材料。近年雄獅企業致力研發各式美術材料與生產，李董事長也希望團隊運用創意善用這些贊助資源，他亦堅信藝術美感要從小扎根，讓孩童在生活中懂得感受，透過感受帶動思考，進而從生活中獲得感動，看見與眾不同的觀點，激發出與眾不同的創意，他期許專案的推動能為台灣的學子們從小心中埋下藝術的種子。

藝術的種子持續灌溉

今年暑假，看到e-mail信箱裡有一封來自許久未見的寄件者，打開郵件看到番茄（林素梅）老師簡要寫著：

這世界上有一條街因為我們而變漂亮，
塩中圍牆最新狀況，
下過雨的黃昏，和孩子們靜靜坐在圍牆邊，
看往來的行人因為這道牆而變慢下來，甚至停下來欣賞，
我們都感覺到有一股幸福流過心田，
欣喜這世界竟然有一條街因為我們而變美了，
改變的材料竟然是考壞的試卷
和年輕的心
因為這樣的美而改變了行人。

多年前在專案執行中見到番茄老師堅持為家鄉的孩子們透過藝術課程提升自信與成就，至今此熱情仍舊持續發酵中，心裡一陣感動便湧上來。也許只是一個課程的執行，一面牆的改變，但在屏東鹽埔鄉下一群學生、居民對自己校園、家鄉環境的情意與美感思維，也許就這樣慢慢擴散開。過了多年後仍會收到來自各地的訊息，曾經參與過的學校老師們或是團隊即使不再有專案的補助，為孩子們的藝術教育奉獻的熱誠依舊不減，藉由當時播下的種，持續爭取不同的資源，以延續他們心中的理想，我打從心底非常敬佩這些老師及一同參與的藝術家們。文化藝術必須要有累積的過程，教育更是如此，當累積到一定的程度，或許有一天會發現，大家都有著共同的理念，而當時撒下的藝術種子，便能遍地開花。■



「月光山下嬉遊樂」課程從走踏地方開始。

藝教於樂・轉動創造力的發條 偶要我們在一起

無獨有偶・月光山下嬉遊樂

文……洪瑞薇 圖……無獨有偶工作室劇團、龍肚國小

拜訪龍肚國小的那天，計程車載著我們在迂曲的鄉野小徑裡繞呀繞，這所精巧的迷你小學居處在美濃鎮郊宜人的小庄落裡，即使車上安有衛星導航，都還是讓司機先生費了一些勁力才找到。

很難想像位於台北的無獨有偶工作室劇團，在執行「藝教於樂」專案的期間，每隔兩週（後期為每週）就得來上一次人力、物力南北大挪移，如此奔波了年餘。會選擇這樣一個遠迢迢的地方執行計畫，起初為的是一份「外地新娘在地情」。這位外地新娘是無獨有偶的核心成員曾麗真，作為美濃的新白（客語：媳婦），她帶著劇團的成員一起探向地方，並與之開展關係。

成立逾十年，無獨有偶除了持續開鑿現代偶劇的可能性，亦積極涉入偶戲藝術的教育推廣。也因此自藝教於樂專案推出以來，他們便切切地感受到某種「召喚」，至於為何直到2008年才決定舉團投入專案，團長鄭嘉音表示：「那一年是我們在前一年就把時間預留出來要做這件事。其實我們一直都很想參與，可是劇團的行程一直很滿。」

一群很不「老師」的老師，外加一隻愛問問題的「偶寶貝」，陪伴孩子們走完一整年的課程。





深受歡迎的肢體開發課，幫助孩子們認識、感知自己的身體。



在校園各處進行肢體與空間結合遊戲，練習用身體記憶空間感。

藝術體驗課程——洪靜文老師的藍染課。



除了刻意打造的「天時」、在地新娘鋪路在先的「地利」，無獨有偶也恰好碰上了「人和」。曾麗真說：「當時剛好有四位新團員加入，於是我和嘉音覺得應該要把我們的教學經驗做比較有系統的整理和傳承，才想說那就花一年專注在偶戲教學。」就這樣，無獨有偶的新舊成員們展開了密集往還台北與美濃的生活，耕植他們在月光山下（註①）的新田——「月光山下嬉遊樂」計畫。

和地方在一起・深掘過去

早在這個計畫之前，無獨有偶已在他們過去發起的「百萬戲偶大募集」（註②）活動中，留意到了美濃在地的龍肚、廣興及福安三所國小。這三所偏遠小校在活動中反應特別熱烈，也是透過那次的接觸，讓無獨有偶驚訝地發覺，這些學校是如何地缺乏藝術教育的資源。「是那次經驗讓我們感覺到，應該要把資源帶進這樣的學校裡。」曾麗真說道。於是在釀思藝教於樂提案的初期，無獨有偶很快便決定以這三所學校作為合作對象，並順利徵得了校方的同意。

倘若光看「月光山下嬉遊樂」課程表的前半段，興許會覺得有點古怪：壓根看不出偶戲在哪裡？最初一個月的課程，無獨有偶安排的是「尋找月光山傳奇——自然與人文探索」。這群很不「老師」的老師，外加一隻愛問問題的「偶寶貝」，陪著孩子們離開教室、走踏社區，東瞧西探地尋訪地方淡失的記憶。

把鄉土踏踏實實逛一遭，再回到課堂上，迎接孩子們的是美濃在地的三位藝術家。洪靜文的藍染課、鍾錦達的陶藝課和李登華的繪畫課輪番登場，孩子們在這些藝術體驗中玩得不亦樂乎。會邀請當地藝術家



上：藝術體驗課程——到美濃陶藝坊上鍾錦達老師的陶藝課。
中：藝術體驗課程——李登華老師教授繪畫也分享人生。
下：上學期期末的「月光山小舞台」偶戲初體驗。

加入，鄭嘉音表示：「因為美濃的藝術氣息本來就比較濃厚，較有那樣的資源。並且我們是台北來的老師，總覺得是一個外來的力量強加於地方，或許有在地藝術家一起參與比較好，我們自己也可以從中學習。」

這些在地藝術家帶來了比劇團預想中更豐富的東西。曾麗真說：「譬如畫家李登華在課堂上講他在美濃成長的故事，以及他如何變成一位畫家，讓小朋友聽得津津有味。特別是他的出國經歷，讓小朋友覺得，哇，畫畫還可以出國。」藝術家們除了傳承技藝，連同他們自身的經歷，也幫助孩子們打開了不一樣的眼睛，啟迪了多元的觀點。

得要把無獨有偶這份課程表完整地看完才會發現，前述那些看似天外飛來的體驗活動，其實跟接下來要進行的課程大有干係。無論是戲偶製作、舞台及服裝設計、劇本編寫，前半學期裝填好的這些實作技巧及藝術想像，隨時皆可拾來應用。孩子們在上學期期末，以玩具劇場（toy theatre）的形式（註③），分組編創、製作，完成了「月光山小舞台」的偶戲初體驗。下學期，無獨有偶則依循專業的戲劇製作步驟，帶著孩子們一同「玩真的」——挑戰大型偶劇。

把地方文化嵌進教學裡，是劇團在企劃之初就有的想法：「當我們去學校查訪時發現，這三個學校雖然都在美濃，可是每個學校都有自己的特色，像龍肚國小有一個龍龜對話的傳說，福安國小臨近美濃開基伯公壇，廣興國小則在黃蝶翠谷旁。於是我們開始跟老師們討論，如何結合藝術課程跟在地特色。」

除了決定期終成果展以各校的在地特色入題，為了讓三校的師生彼此欣賞而非相互比拚，無獨有偶做了個被他們自己形容為「很心機」的安排：讓三校以不同的偶劇形式呈現——龍肚國小以大型杖頭偶演出在地傳說《龍龜對話》；廣興國小《當黃蝶飛舞時》運用黑光劇豐厚的視覺意象，描摹生態之美；福安國小則在《開基伯公一家親》中大玩光影遊戲，追溯地方信仰。

和老師在一起・活化教育

鄭嘉音認為藝教於樂最吸引劇團的地方是「它是一整學年的計畫，而且可以跟學校老師一起合作來教學，不是我們單方面把東西塞給小朋友。」當我們前往美濃拜訪無獨有偶力讚的合作對象——龍肚國小的楊瑞霞校長、姜春妙和劉福裕老師，兩位老師的身上仍穿著當時「月光山下嬉遊樂」的活動T恤，並熱情地向我們介紹T恤上的印章圖案，是孩子們手工刻製而成的。

相較於介紹孩子們創作時的熱切，當我們提及兩位老師在計畫中發揮的關鍵作用時，老師們則顯得十分謙退，



孩子們完整參與偶戲製作的各個步驟，包含演出海報的設計。

說他們只是在課程當中「當門神」跟「使眼色」而已。

推敲楊校長的話，便能知道兩位老師可不是真只有管管秩序而已：「兩位老師願意為孩子付出，且他們本身也很喜歡藝術。他們犧牲課外的時間陪著孩子，自己也先去學。計畫開始時，無獨有偶覺得兩位老師本身就對偶劇有一點認識了，如果找他們搭配會比較好。」

曾麗真曾為我們描述過尋找合作老師的歷程：「最初是發問卷請教務主任傳達給老師，看看是否有老師有意願參與。一開始我們就表達這個計畫還須有老師的配合，它不是只有我們去教，我們希望是雙向的教學，所以可能會花到老師課餘的時間。」

這個計畫吸引劉福裕老師積極投入的原因是，過去校內的藝術與人文課程多半是片段而跳躍地進行各種不同的活動，而這個計畫可以讓孩子們按部就班地得到一套非常完整的知識和經驗，「這在小朋友學習的領悟上是非常重要的。」

姜春妙老師過去在別的學校任教時，曾被指派帶學生參加戲劇比賽：「就覺得很無趣，就是很教條的東西，有一個主題，譬如合作，然後根據這個主題做一個戲。看了整場比賽發現完全不吸引人，你會困惑為什麼戲劇是這樣。」結識無獨有偶後，她驚喜地發現「樣板戲」以外的新可能：「我想像若是讓專業的人來帶，是不是可以不太一樣。一年執行下來就發現真的很不一樣。」

戲劇 I

讓心靈對話



2010.10.29 (五) 19:30

2010.10.30 (六) 19:30

2010.10.31 (日) 14:30

魏雋展

《偶戲練習——男孩》

獻給在人生中探險而雙眼發亮的男孩們

坐飛機時透過窗戶看雲，雲緩緩的變化，有時雲中央一個男孩走著，像在追尋什麼。那個男孩是誰？為了什麼展開冒險？

街道上，老婦撿拾著回收垃圾，身旁的小男孩拎著沙拉油桶和寶特瓶敲敲打打，他們賴以維生的工具，此刻變成全世界最有趣的玩具……

阿！男孩，請讓我為你做一齣戲，因為你，讓我想起自己心裡的那個男孩，以及那些，正在人生中探險而雙眼發亮的男孩們。

魏雋展

三缺一劇團藝術總監。台北藝術大學劇場藝術研究所表演組、輔大英文系畢業。七年級全方位編導演劇場人，歷經大型劇團如紙風車、大風劇團等演出，同時一頭鑽進小劇場，近年嘗試獨角戲與社會議題之結合，推出《巷子裡的女人》、《漢字寓言——罰》、《最美的時刻》，廣受好評。2006年起定期推出默啞劇工作坊，近年並結合偶戲，正準備踏入一段新的旅程。



註：本節目與姜春明《寂寞B姐俱樂部》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300元（兩廳院之友9折、學生8折）請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會



於美濃客家文物館的學習成果展一隅。



無獨有偶團長鄭嘉音（圖左）與行政經理曾麗真，合力為小朋友解說戲偶的製作。

和孩子在一起・厚植能力

在接而繼之的談話中，我們逐漸理出究竟是哪裡「很不一樣」。劉福裕老師認為這個計畫把在地的文化結合進來，讓效益變得很廣遠：「孩子們透過這種方式對地方有更多面向的認識。」此外，課程中包含了肢體的開發，「高年級的孩子正需要透過這樣的方式認識自己的身體」。楊校長則觀察到，偶戲課程除了能夠激發孩子們的藝術想像，也可以和語文及其它課程做結合，是一種綜合性的學習。反而是這樣的戲劇體驗（而不是那個以「合作」為題的戲劇比賽）真正教會了孩子們合作。我在活動的影像記錄中，看見在《龍龜對話》中飾演龍頭和龍尾的孩子，接

力述說他們排練過程中的爭執。即便當時弄得道具龍幾乎要解體，看他們如今在鏡頭前相互調侃的模樣，感情大概彌合得挺不錯。儘管將孩子們的爭端看在眼裡，老師們通常選擇不介入，頂多做一些提醒，或者情緒的安撫，讓孩子自己去找解決的方式。

老師們發現低成就的孩子在這套課程中的表現特別突出。當課業佳的孩子竭力揣摩「正確的」、「老師要的東西」，低成就的孩子反而沒有這樣的包袱，因而在藝術上有令人驚豔的表現力。此外，原本木訥寡言的孩子，可以在活動中用自己即興發展的台詞，把全班同學逗得樂不可支；患有妥瑞症、情緒不穩定的孩子，在課程中逐漸緩和了症狀。



龍肚國小以大型杖頭偶演出在地傳說《龍龜對話》。



廣興國小《當黃蝶飛舞時》運用黑光劇豐厚的視覺意象，描摹生態之美。

老師們堅持「一個都不能少」的原則：「為了讓每個小朋友都能演出，譬如劇中原來有一片雲，那我們就變成三片，把角色擴充到每個人都可以選一個。」而角色的分配不可能盡如人意，無獨有偶於是想方設法教孩子們看重自己的角色。曾麗真描述：「剛開始被選到演樹的孩子其實有點難過，因為樹就是站在那邊。但後來我們要樹跳舞，甚至讓他們撒魔術紙花。」正式演出當晚，演樹的孩子們將「聽說很貴」的魔術紙花，小心翼翼收進小包包裡，繫在腰上，屏息等待舞動枝幹、撒紙花的時機，在那樣的時刻，他們已然明白自己並不只是一個無關緊要的道具而已。

我很難用文字鉅細靡遺地描述當晚的演出有多精采，不過這也不是太要緊，因為表演終有謝幕，而生活還會繼續。這個案子在乎的大抵不是成就了一場精妙絕倫的成果演出，或是育化了多少未來的表演藝術家，而是讓孩子們對自我多點意識、對生活更有感覺。

「月光山下嬉遊樂」牽起了一張細密的地方人際網絡，偶把所有人兜在一起，而這些人持續以偶為觸媒，與更多人相互鏈結。龍肚國小的孩子們在計畫結束後，帶著各種版本的《龍龜對話》巡演各地；姜、劉兩位老師變成校內的種子教師，在校長勤力開源的支持下，持續深耕藝術。無獨有偶除了繼續開堂授課，更成立了南部分團「偶寶貝劇團」，要與更多的孩子一起做戲、發夢，探向未知的新域方。■

註①：月光山為美濃地區的名山。

註②：無獨有偶為響應2008世界偶戲聯盟大會（UNIMA）舉辦之「世上最大的戲偶展覽會」，在台發起「百萬戲偶大募集・前進偶戲聯合國」活動，廣募手創戲偶參與盛會，並於會後分享給世界各地需要關懷的孩童。

註③：玩具劇場（toy theatre）採用尺寸迷你的鏡框式舞台（多為雙手可環抱的黑箱），是每個人都可以自己動手做的、易於親近的偶劇形式。



福安國小在《開基伯公一家親》中大玩光影遊戲，追溯地方信仰。

戲劇 I

讓心靈對話



2010.10.29^⑤ 19:30

2010.10.30^⑥ 19:30

2010.10.31^⑧ 14:30

姜睿明

《寂寞B姐俱樂部》

（本作品內容涉及成人話題，建議年滿十八歲以上欣賞）

暗潮湧湧的慾望與寂寞，該不該從中解脫？

三位「霹靂嬌娃」針對「自我認同」擴大或說是特別強調「性別認同」的部份，活著不需要標籤，又或是被標籤，但卻難逃這股巨大的力量。在這齣戲中，沒有憤世嫉俗的控訴或是反抗，要的是和觀者們一同拋開世俗約束，盡情完成「完全做自己」的美好境界。

姜睿明 台北藝術大學戲劇系學士、倫敦藝術大學溫布頓藝術學院跨界表演藝術碩士。跨足表演、導演及服裝設計。服裝設計作品包括 Zeb Fontaine Theatre Company《The Cows Come Home》、周東彥《寫給記憶的七封信》以及林如萍《明天我們空中再見》。在第二屆新人新視野中以《戲劇概論》獲選優秀作品。

曾任台北藝術大學戲劇學系業界教師。現為自由藝術工作者、台北藝術大學戲劇學系和樹德科技大學演藝系兼任講師。



註：本節目與魏雋展《偶戲練習——男孩》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300元（兩廳院之友9折、學生8折）請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會

從感官經驗的開發 留下對環境的記憶

竹圍工作室・山水之間的藝術遊廊
文……謝佳佑 圖……竹圍工作室

提起在淡水的竹圍工作室，第一個想到或許會是它作為一個完成許多在台灣既有美術館中不可能實驗的替代空間，並且長期致力於台灣藝術環境與政策發展所扮演的重要角色。竹圍工作室成立以來，持續關注藝術介入空間與環境之議題，多年來以不斷策劃、支持各種相關展覽活動及藝術計畫的方式，回應竹圍工作室自身存在的論述，其思考與竹圍工作室所在地——淡水地區有相當密切的關係。

在台灣工業化、全球化的發展進程中，淡水地區一直面臨區域開發與環境污染衍生的諸多問題，竹圍工作室身處其中，一直嘗試以在地性的回應，對淡水地區未來的願景作出提問。在這當中，創辦人蕭麗虹開始思考從藝術教育切入的可能性。

在地思考，在地耕耘

執行藝教於樂專案之前，竹圍工作室只有少數藉由夏令營活動跨足藝術教育領域的經驗。蕭麗虹說，她不斷反問自己與竹圍工作室團隊，為什麼要做這件事？要達成什麼樣的目的？服務的對象是誰？跟學校要如何合作？透過與執行團隊及顧問吳瑪悌、黃瑞茂等人的討論，最後確立以「透過藝術的方式提升學童的感官能力，學習身體和環境的關係」為執行主軸，選擇竹圍工作室熟悉的「環境藝術」作為教學主題，使用在地的素材與在地的學校合作。

當下的生活模式讓學生匆匆於家中、學校、補習班／安親班的三點一線間來回，集體生活模式的接近與單一使得這些孩子對週遭環境的改變無所關心、視而不見。蕭麗虹認為，學生需要的不是藝術技巧與理論的教學，而是拾

回由感官出發對事物理解與吸收的能力。因此竹圍工作室企圖透過培養孩子五感感知能力的身體體驗課程，使他們經由實際的體驗，「知覺」週遭空間與環境的變遷，從互動中重新建立自己、他人與環境的關係，整個淡水地區就是他們的教室。

秉持著從學生週遭生活環境為出發的主軸，竹圍工作室與淡水、鄧公、水源、中泰四個國小在執行計畫時，對於觀察對象的設定並不以淡水知名的古蹟與景點為主，而是實實在在由學校為定點向周圍環境擴散。淡水國小選擇馬偕藝術街坊；鄧公國小是學校旁邊連老師也不知來歷的水溝——庄子內溪；水源國小以學校所在的水源里為中心、探訪區域內的自然與文史資源；中泰國小則是以當地執行生態保護行之有年的大屯溪作為觀察對象。

淡水國小劉慧琪老師解釋，淡水有很多古蹟，但卻不是學生每天生活、經過的地方。只有透過關心身邊居住的環境，連結學生對在地的感情，學生才會開始思考地區的現在與未來、思考居住環境內古蹟的價值與意義，而不再漠視自己生活的環境。

一連串磨合與碰撞的過程

問到執行藝教於樂的困難點有哪些，蕭麗虹坦言，如何讓他們計畫順利進入學校的系統並被學校理解，找到對的學校方面的窗口很重要，卻也很困難。

在竹圍工作室執行藝教於樂專案之前，淡水地區的學校由於本身文化資源的優勢，加上國內於淡水生根的藝文團隊如金枝演社、身聲劇場等長期經營，許多學校已經自行發展藝術與人文課程，老師對於課程內容設計與教材選擇具有很高的自主性。儘管如此，要找到適合的學校，並願意將計畫所設計的課程納入學校的正式課程中進行，而非只安排作為課後活動的一部分，仍然不容易。



上圖：淡水國小在巷弄間進行一連串的「闖關遊戲」。左頁上圖：淡水國小老師與藝術家帶領學童體驗變動中的公共空間，了解都市演化的過程。

戲劇 II

回憶與追尋



2010.11.05 (五) 19:30

2010.11.06 (六) 19:30

2010.11.07 (日) 14:30

陳雪甄

《廢墟》

世界行進太快，我們也習慣了遺忘～

吸～～吐～～陽光的重量是什麼？空氣的顏色是什麼？被風擁抱的溫度又有多少？

女孩埋在深深的灰土石屑裡，觸目的傾頹殘破分不清是幻覺又或真實。如果還有一次機會，睜開眼睛所見的一切是不是會有所不同？一段掩埋在地震瓦礫堆下的故事，不見天日的漫長煎熬，曾經平凡的事物都變成遙不可及的珍惜。

陳雪甄創作災難首部曲《廢墟》，喚醒你小小的幸福……不要遺忘。

陳雪甄

台灣大學園藝系生物科技組，英國 Brunel University 當代表演藝術碩士，主修單人表演。於英國 John Wright School 接受 Jacques Lecoq 系統肢體劇場訓練。新生代創作型女優，集編導演舞於一身。唯一連續三年獲選新人新視野創作者，去年以《黑白過》獲選優秀作品，並受邀至首爾藝穗節演出。



註：本節目與徐灝翔《時空旅人》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300 元（兩廳院之友 9 折、學生 8 折）請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會

竹圍工作室與淡水國小的接觸比較特殊，淡水國小92年度即參與過第一期藝教於樂專案（註①），當時的教學對象以一、二年級學生為主，將藝術與人文的核心概念融入低年級的生活課程中，聘請校外表演藝術領域教師協同進行，並在執行專案的第三年以過去兩年經驗為基礎，發展出以藝術與人文為導向的低年級生活課程教案。

淡水國小劉慧琪老師的出發點很簡單，美術班孩子能擁有的資源，為什麼普通班的孩子不能享有？而低年級的藝術與人文課程內含在生活領域課程中，很容易被忽略，因此期待透過這個機會，將屬於孩子的課程還給孩子。當竹圍工作室與劉慧琪接觸時，這批參與過第一期計畫的低年級學生剛好踏入高年級的階段，此時劉慧琪本身對於藝教於樂專案也有了新的想法與規劃，雙方理念一拍即合。與淡水國小的合作便是由劉慧琪負責規劃課程內容並協調可配合的教學資源。

與鄧公國小的合作模式則比較接近竹圍工作室原本的想像。鄧公國小是淡水地區最大的國小，學生共兩千多人，因此擁有四到五位藝術與人文教師群。鄧公國小的蔡文欽老師說明，當時竹圍工作室透過顧問黃瑞茂向鄧公國

小藝術與人文領域召集人詢問參與意願，確認合作後，教師群根據竹圍工作室提出「環境藝術」的主題，經過內部開會討論提出適合參與計畫的年級，再與竹圍工作室進一步協調配合的藝術家與相關學校活動，不管是竹圍工作室、藝術家、老師三方，在計畫執行的過程中都經過了充分的溝通。

與學校磨合的過程只是專案執行中碰到的第一個難題。接下來進入課程設計與執行的階段後，如鄧公國小原本延續之前關心學生上下學安全的「通學路」議題，設定以「行走的空間」為主題，引導學生思考他們「心目中的街道」是如何的樣貌？實際執行後，卻遇上周遭空間發展現況難以與主題串連的問題，此時協助各校挖掘在地素材、輔助教學的關鍵人物，就是竹圍工作室顧問、同時也是計畫提



英國生態藝術家大衛·黑利引導鄧公國小學童造訪庄子內溪流域。

水源國小的水源溪溯源活動。





黃瑞茂與鄧公國小的小朋友。



竹圍工作室負責人蕭麗虹。

案人的淡水社區規劃師黃瑞茂。

蕭麗虹對於黃瑞茂在計畫中所扮演的角色，稱他是在地的「策展人」。他長期參與淡水地區空間改造與規劃計畫，熟知淡水區域發展的脈絡與故事，對於淡水各區域所有可應用於教學的資源如數家珍。因此竹圍工作室藝教於樂專案的執行經驗，其實是在地的竹圍工作室、在地的學校老師、與在地的社區工作者、藝術家彼此為合作者，在磨合與碰撞中相互激盪的成果。

一場愛與勇氣的冒險（註②）

看到這裡每個人應該都很好奇，透過這樣的體驗課程，這些學生是否真的學到了如何從互動中重新建立自己、他人與環境的關係？而這樣的課程在他們身上又留下了什麼樣的影響？

劉慧琪在《山水之間的藝術遊廊——開創環境教育的另類模式》一書中提到：「舞蹈課最棒的就是肉搏戰，每一個人人都必須不只是肉體也是心靈的與人近距離的接觸，不能逃也不能躲避，誠實的與自己與他人對話。」（註③）而對學生來說，經驗這次的課程彷彿像是進行了一次愛與勇氣的冒險。

戲劇 II

回憶與追尋



2010.11.05 (五) 19:30

2010.11.06 (六) 19:30

2010.11.07 (日) 14:30

徐灝翔

《時空旅人》

穿梭古今的音樂旅程

從遠古而深沉的夢境裡，旅人幻化於當代前衛的時空，尋找古老的家族傳說，在光影流動的台北街頭，伏潛於心中，蠢蠢欲動的暗黑慾望，緩緩爬張……。置身於擁擠的地鐵車箱，往返於高樓林立的都會與低矮狹小的近郊居所，旅人唯一的行李是傳承在身上、代代流轉的血脈。融合傳統國樂、世界音樂、以及當代劇場，海馬樂團以魔幻寫實的節奏，發掘每個人心中的百年孤寂。

徐灝翔

曾定居於身聲劇場、無垢舞蹈劇場、台北藝術大學。狂熱於各種民族器樂與儀式性劇場演出。自2008年開始於各處流浪，最北曾於蒙古草原，追尋遠古的喉音唱頌。是演員、舞者也是樂手，試著在不同的表演領域裡，找尋屬於自己的表演語彙。成立了結合海洋文化與草原音樂的「海馬樂團」，企圖在劇場裡，以世界音樂來和朋友們分享創作。



註：本節目與陳雪甄《廢墟》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300元（兩廳院之友9折、學生8折）請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會



水源國小於成果發表日在觀潮廣場發表創作歌謠。



為了期末的成果發表，從劇本的編寫、道具戲服的製作、角色分配的安排，每一項任務都必須經由近距離的溝通才能完成。劉慧琪說：「他們會願意『熬』，因為他們知道創作完成後會有好結果。」於是孩子經歷了不斷於整合與磨合中掙扎的創作過程後，他們學習到不用大聲說話也能與人溝通，誰演流浪狗誰演公主，都能透過溝通完成。「我發現沒有小朋友不喜歡上台。」劉慧琪笑道。所以即使沒有老師介入主導，讓孩子從頭至尾自己親力親為，反而激發他們主動向上提升的動力，孩子會積極提出哪裡需要修改他們覺得會更好，而且為了上台的目標，孩子反而懂得自律以完成演出。

這段學習的過程或許最後什麼也不會產出，且目的並不是為了美好的成果，而是肯定與重視孩子的努力。「當孩子的自信心被提升，就會敢於發表意見。」參與淡水國小計畫的藝術家詹幼君如是說。

「後來會覺得一、二年級接受過藝術教育的那批孩子其實是比較柔軟的。到了五、六年級帶他們去看展覽，給你的回應比較不像一般的孩子只有很可愛、很漂亮、很怎麼樣，開始會用一種情境敘述他看到的東西，例如他覺得這幅畫很適合掛在餐廳，因為如何如何……那個形容詞跟感受性是不太一樣的。」從劉慧琪這段談話中，其實可以發現在課程之後，當孩子們的感知能力有所擴展，他們自動會將所感知的事物予以延伸，而從中看到被激發的創造力。

訪談中蔡文欽提到，藝術家帶進來的觀點和主題，可以擴展老師對於課程內涵的想法。老師往往會受限於過去的教學經驗，藝術家的進入則使得他們的視野被打開了。而對於藝術家詹幼君跟潘羽祐來說，在對學生提問的過程中，同時也是對自己的提問。蕭麗虹認為，在



在成果發表場地298藝術工坊佈展中的學生。



中泰國小校外的自然打擊課程。

這個計畫中，藝術家要捨棄自己強烈的風格、老師要放下過去的經驗，這種互動的經驗是很特別的。

蕭麗虹認為對竹園工作室最大的收穫，是證明了藝術家進入學校是可行並具有效益的計畫，並希望這個系統的效應能繼續發酵。在藝教於樂專案執行完畢後，竹園工作室仍不時接到其他學校與單位希望能夠合作進行這類課程的邀約，但若只是為了某些活動或節慶為目的進行的短期課程，蕭麗虹認為對於學生的影響仍不如融入整學期的課程中來得扎實。

訪談過程中，不管是竹園工作室的成員、當時參與計畫的學校老師與藝術家，都對這批上過體驗課程的孩子充滿期待。孩子創造力跟想像力的萌發並非無中生有，而是透過感官與經驗的學習與累積之後，學會了如何感受，才能將體會透過創造力與想像力轉化、體現在生活與學習的細節中。而這批孩子除了有敏銳的感知力作為他們的工具，同時又具備發聲與溝通的勇氣，或許未來透過他們，在某處將會擾動更多的可能性。■

註①：國藝會「藝教於樂專案」第一期計畫以「藝術與人文」為主題，獎助對象為國中小學校藝術人文教學團隊。

註②：竹園工作室編，〈淡水心樂園——淡水國小〉，《山水之間的藝術遊廊 開創環境教育的另類模式》，p24。台北縣：竹園創藝國際有限公司。

註③：同上。

舞蹈

蛻變的肢體



2010.11.12(五) 19:30

2010.11.13(六) 19:30

2010.11.14(日) 14:30

林祐如

《Amarcord》

此刻，我是如此期待遺忘

它不知怎麼的身手矯健，又在千萬分之一秒的時刻鑽進我的大腦！它無形，也毫無結構，強迫知覺一次又一次的品嚐那質地仍舊溫厚而深刻的無機物，雖然它早已接受，以一個宿命的決絕姿態，被安置在心坎裡的一座廢墟，即便，當時沒有一個神父為它送葬……

林祐如 畢業於國立台北藝術大學舞蹈表演學碩士，現為自由藝術工作者。曾任雲門舞集二專職舞者，與T.H.E Dance Company、DanceART theatre、台北越界舞團、風之舞形舞團、組合語言舞團、體相舞蹈劇場、TN跨領域藝術團隊合作演出，並曾演出林向秀、姚淑芬、周書毅、黃翊...等作品。重要作品發表包括組合語言舞團《在漫天飛舞的臉色裡》、2008新人新視野與楊乃璇、廖苡晴共同創作《27 28 29》。



註：本節目與李國治《顯微鏡下的一滴海水》、田孝慈《路》、葉名樺《脫落》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300元（兩廳院之友9折、學生8折）請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會

藝教於樂・轉動創造力的發條

藝術的驚異奇航

視覺藝術協會・大家來遊藝之濱海藝術綠苗計畫

文……藍恭旭 圖……許淑真



學生第七堂課作品。

人民有受國民教育之權利與義務

——中華民國憲法第21條

國民受教育之機會，一律平等

——中華民國憲法第159條

小胖再次經過

「這個學校的教室，非常大，教室裡面有臥床、盥洗間，就像是套房一樣，老師與學生的日常生活，在教室裡面就能夠發生互動。」我們在與蔡福生主任談話的時候，小胖走了過來。

「憲法裡不是有說嗎，大家都有受教育的權利，我們是真正做到『有教無類』的…」這時小胖又走了回去。

這個學校有不同比例的學生患有諸如癲癇、蠶豆症、結節硬化、心臟病、中重度智能障礙、腎臟病、肝炎、氣喘、甲狀腺機能低下、精神障礙、腦性麻痺……等等的疾

病，這些學齡正值國民義務教育年限（七到十二歲）的孩子們，同時於一所學校就讀，學校老師必須付出極大的心力。像小胖這樣的孩子，因為他的特殊疾患，影響到腦部的機能，使他無法控制食慾。在校期間，必須在學校長廊上來回踱步，控制日漸增長的體重。學校目前有兩位服替代役的年輕老師，暑假期間每天頂著高溫，陪著他，看他從那頭走來，到了這頭，再轉身走回去，不一會兒又看他走回來，再走回去……。

在這所學校，老師的家庭訪問中，可能會記錄著：「生活自理：穿、脫衣、清潔盥洗、用餐及月事處理都能自行完成。」這些看來稀鬆平常的內容，對很多這所學校的孩子來說，是需要經過一番辛苦的學習，才能夠獲得的能力。面對這樣的孩子，這些特教老師，多半會放大部分的心力在為孩子爭取生活照顧、更好的社會福利和尋找接近居家的就業機會上。所以他們常找的是社工師、村里

長，以確定孩子將來能有至少的溫飽，因此，「藝術（教育）對他們來說，是遙不可及的。」

藝教契機與課程規劃

國立台南啟智學校（南智），台灣成立的第一所啟智學校，是中華民國視覺藝術協會，在97學年度執行的藝教於樂專案——「大家來遊藝——藝術跨界的奇幻樂園」計畫所合作的學校之一；也是藝教於樂專案執行至今近八年以來，唯一一所特殊教育學校。在這個專案計畫裡面，針對南智有著一個相對獨立的「濱海藝術綠苗」子計畫，是特別依據這所學校特殊的性質與區位環境所設計的教學計畫。但對於南智接受完整特殊教育養成的老師們來說，藝術教育對他們而言，與孩子們一樣，也是相對陌生的。南智承辦這個案子的教學組長郭雅秋老師，回憶當時的想法是：「美術老師就美術老師，掛個『藝術』會比較高級嗎？」

同樣的，對於已經具有執行台南市安南區社區藝術教育經驗的兩位教學藝術家許淑真與曾玉冰而言，南智這種特殊教育學校，對他們來說，是一個全新的教學經驗，更是挑戰。許淑真提到：「這個計畫抱持清楚的立場、意識、價值，與服務對象，也就是對不同文化的尊重，服務社會的弱勢族群。」為了有效結合南智教學的重點，課程的目標是以藝術創作來結合：一、感覺統合及認知學習訓練；二、生活與日常教育；三、區域產業文化技能與職業陶冶。同時，啟智生比較不易適應陌生人（教師），信任感建立後，又可能因課程的不連貫而喪失，所以這個計畫採取了「小班制、密集課程、固定教師、共同教學」的執行策略，也就是每班十二人，每週上課，固定由許、曾兩



南智學生上課情形。

舞蹈

蛻變的肢體



2010.11.12(五) 19:30

2010.11.13(六) 19:30

2010.11.14(日) 14:30

李國治

《顯微鏡下的一滴海水》

肉眼所見的不一定是真實的……

顯微鏡下的發想，一滴海水在顯微鏡下被放大25倍的畫面，竟然不是單純的水分子，而是「浮游生物」。肉眼經由顯微鏡看到了生物的分裂、再造、重組，由單數到複數不斷地重組變化，去窺探那分化出的產物，看似單純的外表下，卻潛藏著無數種生物的奧秘。引領觀眾進入顯微鏡裡的情境，彷彿置身其中。

李國治 自由藝術工作者、教學者，台灣藝術大學舞蹈系畢（五年制）。曾任雲門舞集二團、組合語言、世紀當代、爵代、林文中舞團、林向秀舞團、風之舞形、神色舞形等舞團舞者。崔莎布朗舞團首席 Will Swanson 曾讚他「難得輕巧俐落的身軀如燕展翅般的翱翔與悠遊，非常迷人」。2009年獲選新人新視野，近期創作有《獨白者》、《基調》、《Je》、《三十型男之同床異夢——夢·遺》等。



註：本節目與林祐如《Amarcord》、田孝慈《路》、葉名樺《脫落》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300元（兩廳院之友9折、學生8折）請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會

位老師個別或協同教學，進行課程銜接；同時每堂課都確保有一位在校老師與教學藝術家共同授課，同時適時地給予教學藝術家班級經營方面的諮詢建議。此外，在學生的組成上，初步從國中A級生，也就是狀況與學習力較佳的學生，且具備繪畫經驗或能力的，來組成這個藝術課程班級。

以人為主體的教學

課程計畫即便非常有架構、有步驟、有策略，如曾玉冰所說，「教學目標是希望透過課程中的引導，帶領孩子去發展未曾展現過的感知經驗與表達能力的啟發，過程中並試著發現孩子們在美術發展上的潛能。藉由繪畫的引導試著達成正向式可能的互動刺激，產生表達與表現的溝通途徑」，但雙方的老師，由於專業領域的不同，一開始也難免都有著不確定感。

但南智的特教老師們，在第一次上課的時候，就覺得這個課程「很不一樣」。這個一開始他們認為「生硬又高不可攀的專業」課程，蘊含了「十分的尊重、十分的包容、十分的生活，以及許多歡樂與創作的自由。」經過幾次課程的經驗之後，老師們發現孩子不僅開始期待上課，同時在課堂上的反應，也大大地出乎老師的意料之外。許多原本功能不佳的，或表達上不順暢的孩子，竟然可以在大庭廣眾之下，介紹自己的創作，侃侃而談，絲毫沒有扭捏，而是充滿了自信。「在這裡，孩子們能自主揮灑天馬行空的想像、喜怒哀樂的情緒；在這裡，你的不同被尊重包容，你的線條色彩被讚嘆肯定。」因為成效非常明顯，



學生第三堂課作品。



學生第一堂課作品。



南智學生上課情形。

課程由原本僅有A級生參與，整個開放了；有許多老師表示有共同的熱情想要參與，有更多孩子熱切地想要嘗試。甚至原本以為沒辦法進行課程的孩子，進到這個教室以後，也與曾玉冰、許淑真互動熱絡，一點也沒有老師們原本擔心的情況發生。

這些在教學過程中明顯的正面作用，是特教老師在以往的專業訓練中，甚至是過去的教學經驗裡所不曾遇見過的。在越來越多南智老師們參與之後，他們也開始了一連串對過去教材教法、班級經營等方面的反省。除了積極參與之外，也從學習者的角度，觀察這個課程的特殊性：「在課程的活動設計上，不僅用多樣性的媒材來豐富課程的多元，也利用角色扮演引導出生活經驗的統整。更以不同素材的操作達到感覺統合與認知的雙重目的。」

訪談現場，一位有著數十年特殊教育教學經驗的老師，流著淚說道，以前的她是把自己當成是權威，孩子都應該要聽話服從，因為他們需要實際技能的學習，將來在義務教育結束之後，具備最基本的生活與職業技能，才能夠在這個普遍對他們不友善、不了解，甚至具有惡意的社會裡，找到最起碼的容身之地。但因為這樣急切的關懷，反而忽略了孩子作為一個「人」而存在，即便他們也許不是一般人所片面認為的那種「正常」，但對每一個人的主體而言，都應該是被尊重、被肯定的。沒想到她過去沒有體會到這層意義，卻在這原本以為「遙不可及、高不可攀」的藝術教育課程裡，讓她體會到了，也因此感覺到一種深深的愧疚感；這樣的經驗，讓她全面翻轉了過去的教學觀念，重新審視每一個孩子特殊、獨立的存在，並給予絕對的尊重，而孩子回饋給她的與她自己在課程中獲得的，都遠遠超出她的預期。



第十一堂課作品 (購物袋彩繪)。

舞蹈

蛻變的肢體



2010.11.12^(五) 19:30

2010.11.13^(六) 19:30

2010.11.14^(日) 14:30

田孝慈

《路》

持續前行的步履，與時間一致

我們始終在自己生命的道路上行走著，無論快樂、悲傷，時間亦持續向前行進，與我們的步履一致。那些事件與行過當下的矛盾態度與情緒，停留、交錯在記憶裡，相似的、相對的，拼湊成為片段語句、不一定連貫的氣氛，以及破碎場景。

持續向前邁步，偶而獨自一人，有時三五成群。即使無法預知，我們將行至何處。

田孝慈 2009年畢業於國立臺灣藝術大學舞蹈研究所。現任世紀當代舞團舞者，曾參與2009《婚禮》、《永康藝族》系列演出。發表作品：2009田孝慈個人創作展演《停格》，並獲舞躍大地舞蹈創作比賽優選；2008新人新視野與李尹櫻共同發表《凝滯》；臺灣舞蹈煉金篇與賴章君共同發表《I》。2007獲獎助金參與ADF美國舞蹈節。



註：本節目與林祐如《Amarcord》、李國治《顯微鏡下的一滴海水》、葉名樺《脫落》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300元 (兩廳院之友9折、學生8折) 請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會



教學藝術家許淑真(左)與曾玉冰(右)。

啟智生啟發大學生

而對許淑真、曾玉冰來說，也許因為一開始就沒有設定不同於教導「一般人」的教法來進行這個藝術課程，反而獲得了意想不到的體會。擔任台南科技大學商品設計系兼任講師的曾玉冰，在課程進行之中，屢屢驚豔於這些孩子不同於一般人的創造力，讓從事設計教學工作的她，一次次的受到啟發。她將這些孩子的作品，帶到菁英的大學課堂上去，讓大學生體會這些孩子在艱困的生命處境裡，還能夠在藝術創作的探索中，不斷地肯定自己、發現自己，尋得自己的潛能與自信。

在南智的教學也成為許淑真可遇不可求的珍貴資產，與她多年來嘗試為弱勢發聲，消弭社會階級意識，發掘社區文化力量的理想高度結合，因此在藝教於樂專案結束之後，她、曾玉冰，與南智的特教老師們欲罷不能，大家集思廣益，又在98年度向台南市政府文化觀光處爭取到了「府城社區營造點徵選計畫」經費，99年度又向教育部學產基金爭取到了一學年的經費，將這個藝術課程在南智連續執行了三個學年之久。

學生第四堂課作品。



學生第五堂課作品。



第十二堂課作品(鞋底彩繪)。



學生第十堂課作品。



學生第七堂課作品。

目前南智藝教課程的成果與方法，成為大家常常引為特教系統的典範案例；老師們開發的教材教法，以及學生們的創作成果，從點到面的蔓延開來，每每成為其他學校學習的對象，整體來說對於特殊教育的課程結構與觀念，有著相當正面的影響。而許多南科大學生，也因為這樣了解啟智教育的理念，以及對待這些孩子的正確觀念，有些也擔任了南智一連串活動的志工，對他們自己的人生，也有了不同的期許。「啟智生啟發大學生」，可能是這個專案另一個讓人意想不到的美麗風景。

一個也不能少

黃昏時分，南台灣夏季明亮的陽光，平均無私地灑在南智與鄰近的和順國中，還有再往北邊一點的安定鄉南安、安定，西港鄉的松林、後營、港東等國小；往南的陽光也會平均無私地灑在台南科技大學、國立成功大學的校園裡。

對於許多南智的孩子而言，那些其他被陽光同樣無私灑落的校園，可能是他們終其一生都無法夢想就讀的學府。即便只是往南幾公里，在火車站後面，就可以看見夏天的成功大學，開滿了火紅的鳳凰花。

但南智的老師們，不因為這樣，就沒有給孩子們應有的教育機會與教育品質；相反的，他們引用亞里斯多德說過的一句話：「能夠自由運用力量，不管是何種力量，就是快樂。」來說明他們為孩子爭取各種支持，甚至是「藝術」的努力。對他們來說，這個課程，「堪稱藝術的驚異奇航」，是孩子的另一種力量，除了讓他們收穫豐碩之外，毋寧說也讓我們看見，這群老師們如同陽光那般無私，一個也不能少的堅持。■



南智學生上課情形。

舞蹈

蛻變的肢體



2010.11.12(五) 19:30

2010.11.13(六) 19:30

2010.11.14(日) 14:30

葉名樺

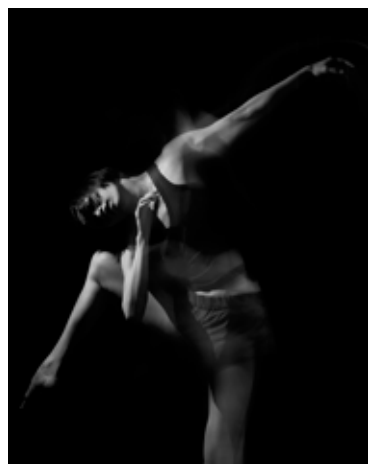
《脫落》

脫落是逝去的過程，也是再生的希望

像如此自然的花瓣一樣，脫落的過程到了，脫落是逝去的過程，也或許是再生的希望，就像是找回和失去般。

漸漸失去痕跡的時刻中，感受到的是逝去，還是更輕盈的自由？

葉名樺 台北藝術大學舞蹈學院七年一貫制畢業。2008年與蠟舞劇場陳武康共同創作《Dimmer》，獲選兩廳院「2008台灣系列——舞蹈篇」，並獲舞躍大地舞蹈創作比賽優選、第七屆台新藝術獎提名。曾為高雄城市芭蕾舞團編作《走索人》、《馬尾巴》。2010以《捕捉》獲選威尼斯雙年展藝術節，此為2009新人新視野作品，並獲選該年《聯合報》「30大錯過可惜藝術表演」。



註：本節目與林祐如《Amarcord》、李國治《顯微鏡下的一滴海水》、田孝慈《路》為同場演出。

2010 新人新視野

票價：300元（兩廳院之友9折、學生8折）請洽兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心、財團法人國家文化藝術基金會

然後看那邊的霧

《愛真》與吳德淳導演

文……趙家怡 圖……吳德淳



《愛真》劇照。(攝影 / 李佩珊)



愛真。(攝影 / 李佩珊)

依照過往閱讀紀錄片的經驗或是知識，人很容易嚴肅的將紀錄片預設立場：它必須承載社會關注，對議題剖析探討，即便是刻畫個人生命經驗，也期待能透過剪輯去反思紀錄片倫理。隨著年齡增長或是多元文化的接觸，看待紀錄片的想像或有某種程度的鬆動，但坦白來說，針對紀錄片功能性的探討仍舊大過對其藝術性感受的支持。

認識吳德淳導演，始於《簡單作業》這部剛獲得2010台北電影節最佳動畫片殊榮的作品。動畫的創新手法、實驗形式，一直是閱讀、討論動畫最有樂趣的地方，但是不諱言的，我認為《簡單作業》之所以會備受好評，除了創作形式上的驚喜外（運用如傳統皮影戲手法及詼諧的台語旁白），其故事細膩的連結現代人相似的親情經驗，才是主因。

也因此，在得知吳德淳導演以紀錄片形式發表作品時，心中多少有所預設，它將會是另一部更深入著墨現代人生命議題的《簡單作業》。於是在這樣的期待下，我觀看了《愛真》並實際與導演進行訪談，回家後整理錄音材料。然而，直到書寫的此時才不得不坦承，我開始省思紀錄片內含的藝術性格，迎面而來的確實，同樣能佔據人心。

在現代多元文化的交迭融合下，我們可以質疑將藝術形式作斷裂的分類是否有其必要，就有如吳德淳導演以影像作為創作形式，卻自在的橫跨了紀錄、動畫、實驗、劇情片類型，甚而以文字評論影像或是編劇。倘若我們能試圖打破頑固界限稍作釐清，或許便能輕易地領略《愛真》所帶來的寓意。

約莫十年前，劉漢忠從屏東北上，以一趟沒有周詳計畫的單車旅行作為純粹直覺的體會，在無法回頭的狀態下，他進入一個不知前方是否有出口的隧道，一手牽著單車、一手摸黑扶著山壁前進，隧道很長沒有照明設備不見五指、被恐懼感籠罩，他說：這是一個穿越、一個經過，他在穿越黑暗後看見洞口照亮的光，進而對自己的生命做出一個重要的決定。之後漢忠在南投水里的山裡以兩年的時間，用他所謂「人天生具有的本能」以木質材料建造了自己想要的房子及生活器具，而後怡文因為喜愛這種簡單遵循自然的生活方式，便也投身其中共組家庭，《愛真》的記錄開始於女兒愛真出生三個月時候加入、接著兒子其寬出生、愛真上小學讀書，七年經過。

以影中人名「愛真」作為片名暗示極深，將「愛真」二字作為女兒的名字，宣示了漢忠／怡文貼近對真實生活的追求，而作為紀錄片名的選擇，則透露了導演為影片內容主旨的定調、對自我信心的喊話，這二字意義的掌握對攝者與被攝者而



《愛真》劇照。(攝影 / 吳德淳)

言，無疑是身處於廣闊世界的一項告白。

我們有時很難真正的掌握詩意，它們像氣息稍縱即逝，但並非真的逝去，它多半黏附在皮膚深處隱而不宣。山林裡的生活片刻即是如此，導演的影像語言優雅流暢，足以讓時間的經過自然合唱：風鈴、打雷、下雨、蟲鳴、鳥叫、孩童的哭鳴、嬉鬧、油鍋炒菜、柴火燃燒、機具鋸木聲響、吟唱，而人，在這其間行走。身處都市的你無法料想，自然能憑藉著大量的聲響，使人忘了爭奪自我主控權：人是否貼近自然、該如何從中抉擇、該如何產生自信，這些紛擾的疑問瞬時成為無聲的垃圾，唯一能做的就只有在影像劇場前，讓感官盡情的體驗。漢忠在影片裡有段話說：「真正的享受其實是一種遊戲，像小孩子一樣的遊戲，其實有時候你在追求完美的時候，反



吳德淳與愛真。(攝影 / 潘雅惠)



其寬。(攝影 / 李佩珊)

而會失去那個很自發性的感覺。」是的，在生命中對直覺的感受莫過於此。

YouTube 裡有一部不到二分鐘的影片《愛真的哼唱》，為 2009 台北詩歌節影像詩的入選作品，這段影片旁有著簡單的說明：「這段影像完全沒有經過設計，我們偶然拍下了一個七歲小女孩，對於大自然的感受。那天天下著雨，小女孩很自然的像往常一樣爬到家裡屋頂，她似乎在雨中感受到了什麼，因此唱出了一段自己的旋律與心情。」小女孩在屋頂上說了什麼？她說：（括弧內文字為加註之影像說明）

「在上面好涼快喔（她站在屋頂上）

好舒服的風（她坐了下來）

起霧了耶

你看那邊（手指向遠方的山）

起霧了

飄雨

飄到臉上

然後看那邊的霧（她起身，手指向身後）

看鳥飛

晚上

躺在那裡（指著房子／家）

看月亮（指向天空）

然後睡覺（走向更高的屋頂）

就是這麼舒服！（她在屋頂上愉悅的走著）」

（說完後，她開始即興的哼唱，此時鏡頭逐漸佈滿了雨滴）

相同的畫面也包含在《愛真》裡，假若《愛真的哼唱》是一首小詩，那麼片長約一小時的《愛真》便是將這家人在山林生活中散落一地的詩篇結集成冊。影片裡隨處是天地信息：她怎能毫無懼怕的站在屋頂上嬉戲、她直覺的感受力來自何處、她如何能毫不掩飾的表達情感、這裡是哪裡、誰在這裡生活？！

導演面對與自己人生經驗截然不同的一家人，光是持著攝影機觀察他們秉持著最簡單的生活、粗獷做菜、各自工作、孩童遊戲、恣意交談，每一次拍攝都是一回能量的汲取。漢忠很早即脫離體制，自己找到能在山林中生活的方式，而導演留學回國後馬上投入教職、結婚、生子，這其中所觸及的生命課題、創作、婚姻種種的思索，都使得記錄愛真一家的同時，也鏡像著導演自己面對生命的歷程。不論生活在何處，山林或是都市，被攝者與拍攝者之



怡文。(攝影 / 李佩珊)

間終究相互靠攏，拍攝第五年後，吳德淳辭去專任的大學教職，終於產出信心勾勒出想像生活的藍圖。

我問導演：不論是《簡單作業》或是《愛真》都處理了親情，那必是所謂的人生創作大主題吧？答案出乎意料的，太未來的未來並不受寵關注，而是眼見所及的當下被什麼撞擊，那迎面而來的問題才是焦點：三十至四十歲時，處於親情尷尬的階段，便編導了動畫《簡單作業》討論離家遊子對故鄉的疏離情怯；面臨生活信心倍感懷疑時，即忍不住去記錄才剛因緣際會認識卻早已實踐想像生



漢忠與其寬。(攝影 / 李佩珊)

活的愛真一家，於是一路記錄了長達七年；為了給教學生涯的結束做一個交代，便大量的書寫影評作為備忘提醒；在察覺創作性格過於嚴肅枯燥時，便刻意的讓作品加入喜劇的元素，與不同領域才華的人合作激盪。

作為寫文引介的一場訪談，這過程其實進行的並不順利，並非吳德淳導演語多所保留，反之他在在展現了作為一個創作者可貴的坦然、謙遜以及熱情。於是，在這樣自我窘困的書寫狀態下，迫使了人得去反覆思量這其中或許隱藏了什麼道理。然而說穿了，那其實就是捫心自問究竟「感受」了什麼，妳／你從中感受了什麼？這是多麼容易又困難的問題，在《愛真的吟唱》裡我感受著內心被迫遺忘的童真；在《愛真》裡我感受「做」的自然自信（我們總是渴求更多的說服），在觀看吳德淳導演的影像作品與對話中，我則深深的感受到藝術形式的輕盈。

我想以導演受訪時的話語做這段感受之旅的註解：「我覺得每個人不一定真的要山林裡生活，但能就地在你的生活裡去創造自己的生活方式，在城市裡也可以創造，這是很有趣的，重要的是每個人能有意識的在城市裡找到一個自己舒服的方式，以後我或許也會去找這樣的人（拍攝），我相信有很多這樣的人，愛真一家人是一個極致的例子，像這樣的極致是可以傳達（感受）一些力量出來，就像我曾經受過他的影響一樣。」■



《愛真》劇照。(攝影 / 李佩珊)

跳上哥倫布之船的柴山少年：胡長松

文……王慈憶 圖……胡長松

如同哥倫布發現新大陸，近年幾乎完全自華語轉戰台語書寫的小說家胡長松，在新的創作世界，發現更遼闊的天地。他說：「沒有典範在先，要怎麼蓋房子就蓋房子，寫作十分自在，沒有人會捨棄金銀撿石頭，對我而言這是一大寶藏。」

環遊世界八十天

胡長松的成長與高雄柴山關係密切，文學啟蒙來自世界文學滋養，如《環遊世界八十天》這類充滿冒險、具地方色彩的故事。他對過度精緻、古典的「美文」興致缺缺，反倒是充滿泥土味、表現在地特質的鄉土文學，讓他愛不釋手。那是國中時期，在書局的偶然發現。一本《鄉土文學選集》的引介，讓他開始接觸台灣鄉土小說家如宋澤萊、洪醒夫等人作品。也許是受前行代作家的寫作風格影響，高中時期，他的作品便經常以鄉里故事為主題，以台語處理人物間的對話。他印象最深的是〈阿盛仔〉，當年獲「雄青文學獎」第二名，首獎寫關公受困麥城的故事。兩篇不同風格小說，一度引發兩派國文老師激辯。由於台語書寫在當時未若今日普遍，在文字使用上，他以林央敏先生所編的《簡明台語字典》為主。雖然現在已有不同文字系統出現，胡長松在使用上，並無特殊派別喜好，他說：「不同的文字派別只是一種煙霧彈，大家都不喜歡別人說他寫錯字。」

從自強號跳上平快車

過去以華語書寫的胡長松，是著名的「快筆」，他稱自己是「快的亂七八糟」。在電腦未普及的年代，他可以

規定自己每天規律寫完四張稿紙，曾經一部十五萬言長篇小說，只花上他一、兩個月時間。改以台語寫作初期，他感覺自己像從自強號跳上平快車，非常辛苦。不過既然如此辛苦，為什麼還堅持以台語寫作？他說：「選擇台文（「台語文學」的簡稱）是從感情、藝術上的考量。像平埔族歷史，是一種極原始的文化，但華語是一種精緻的語言，特別是表義的辭彙，已分化到非常細緻、幾乎是工筆的地步，像璀璨、燦爛、明燦……等。依照歷史學家斯賓格勒所言，這是邁入衰敗的過度「文明」語言，和我所理解的成長中的「文化」是不同思考架構。當我以母語思考鄉土素材時，發現華語無法填補的空洞，在書寫台語時可以找到。即使書寫都市仍讓人感覺親切，能表達純粹的情感，呈現具草地味的都市。」

在藝術表現上，胡長松認為台語的語言本質，蘊含比華語更豐富的在地知識及生活情感。語言本身的能量，能引領作品形成另一種信念及力量。就如他今年五月出版的新作《大港嘴》，是十年前作品〈烏鬼港〉的延伸之作，是寫屏東佳冬、林邊一帶的養殖漁戶，因超抽地下水、造成地層下陷的景象。原本是以華語寫作，寫完後覺得內容過度沉重，遲未發表，直到重新以台語整理後，才有所突破。他說：「有次旅行經過，發現整個村都沉到水底，連電線桿、房屋、水井也通通沉到水底，地層嚴重下陷。看到這幕情景，非常震撼！也很難過台灣人怎麼可以連土地都不要，做出自己人殺自己人的事，因而以魔幻寫實手法寫下〈烏鬼港〉。但這個版本太沉重、解構了，就像一個黑水晶球，每個片段都是會發光的晶體，卻無法組成完整結構，很擔心出版後會把讀者嚇壞。直到改以台語重新書寫，從人與人的互動、幽默中轉化原本凝重的情緒，也找出另一種信念，改變原本消極的氣氛。」



胡長松著作。



胡長松《大港嘴》。(台文戰線出版)



胡長松。

破敗的故事

胡長松 2005 年以後出版的小說，幾乎全以台語書寫，在六年級小說家群中，樹立獨特風格。不過，他作品廣受討論，不全然只是他以母語寫作。他筆下那個極寫實、幾乎令人窒息的黑暗世界，常讓讀者在閱讀他的作品後感到沉痛、悲傷。就像知名小說家宋澤萊先生，在他的首部作品《柴山少年安魂曲》作序時提到：「接近法國左拉的自然主義，作品中的主角不是能抗拒命運的人，雖然他身強力壯，出手不惜摧毀仇敵，但終究敵不過殘酷的台灣社會現實，也抵不過家族的遺傳因子，就像左拉筆下的狂暴份子，帶著社會、遺傳病走完可悲的一生，胡長松是台灣的左拉。」

他的其他作品，從《骷髏酒吧》(華語小說)乃至台語小說《槍聲》、《燈塔下》、近期出版的《大港嘴》，皆側重邊緣題材的關注，聚焦社會底層人物的生命樣態，及被時間湮沒的事件及史實。他無意藉作品控訴、宣揚某些既定的道德價值，而是寫一個又一個「破敗」的故事，就像他對自己小說風格的形容——「黑色的冬天」。他說：「剛開始寫作時，我的屬性應該是冬天，年少輕狂經常對世間感到荒謬、憤憤不平，早期創作基本上是解決自己對人事的看法，寫作技法又受左拉、莫泊桑的影響，認為『每個命運的巨輪要輾過邊緣的小人物』，因而努力探索底層小人物的心理世界。自己回頭看過去作品，也被那些黑暗的內涵嚇一跳，直到開始以台語書寫才變夏天，開始出現色彩、陽光、希望。」

除了小說創作，胡長松也寫台語詩，他說：「寫詩可以讓自己活比較久。」

寫小說時，他容易因故事情節，陷在傷痛、失落的情

緒中，寫詩，讓他能以放鬆、開闊的心境，感受陽光、田園之美。他說：「寫詩讓我有喘息的機會，可以和鄉土對話、就像在森林裡，我在其中慢慢散步，可以發現新的事物、新的希望。」侃侃談論寫詩心得的胡長松，雙手不自覺舞動著，嘴角微微上揚，神情顯得愉悅而從容，與談小說時的焦慮，判若兩人。他笑說：「很多人讀他的詩和小說，也都會懷疑，這是同一個人寫的嗎？」

遇見上帝

談到寫作瓶頸，胡長松坦言自己曾幾度瀕臨崩潰，所幸遇見上帝。「寫小說的人，會對人性洞悉特別深刻，習慣不斷逼問人存在的核心價值，也會對生活嚴厲檢視。當人的價值體系太多層面時，就容易精神崩潰……價值和價值間的競爭、傷害都會使人崩潰，信仰讓我獲得協調，免於失衡。」基督教讓胡長松找到心靈的「平安」，能如實面對悲劇，相信人無法靠自己得救，只有倚賴耶穌的「寶血」。他從信仰的學習裡，體會一種謙虛、寬容的生存觀，在面對黑色悲劇時，能找到光亮。他在目前進行中的新作《旋轉的人》裡，也對信仰和人的生存觀有所討論。他希望藉由創作，能對歷史、人的生活乃至命運，進行一連串的回應與思考。

跳上哥倫布之船的柴山少年胡長松，雖稱其「少年」，但實際已為人父多年。不過，他在創作上展現的企圖，仍有著少年郎的旺盛活力。他在台文世界的航行，目前看來雖無終點，卻也不至於漫無目標的漂流。從他近年持續出版的作品中，可以看到他的船隻，正經緯著這塊土地，沿著海岸線的輪廓，緩緩向前挖掘、探索著……。■

大港嘴 (摘錄)

文 | 胡長松

我感覺真龜怪，佇我醒來晉前，西引遠遠的所在親像熠過金 iāⁿ-iāⁿ 的光，有一个柴槌仔底損釘仔的聲真沈重，又闊袂輸有人位嚨喉尚深的所在，呼嚕呼嚕嚷出來喝出來的一个假若是阿爸阿爸的叫聲。佇一大群過一大群的查某人的哭聲內面，彼束光愈來愈 tshīⁿ 目，尾手佇我醒來晉前，它 tshioh 佇一樣樹仔，阿天遂無聲無說必開……

天時 hip 闊濕，燒風 kân 佇海的味，予規身軀黏 thi-thi。

我感覺記智已經欲完全消失去囉。一路我直直想，敢講我誠實是位土裡爬出來的——À 是位海裡？我毋知。對生命中某一段時間的代誌，我總是感覺糊里糊塗，想袂起來；闊較好笑的是，就算真無簡單想起來，嘛一下手就放袂記——總講一句，我假若完全是位一場眠夢裡英雄精神來的，除了按呢，我的記智實在無通把握啥物。

所以我就行入彎彎 khiau-khiau 的漉糊糜仔路。路真隘，二引闊 ām 闊密的野草予人看袂著遠方，阿臭樹仔樣恰毋知名的野藤仔花，嘛直直佇風中搖顯。

過真久我才遇著人。是一个面仔烏歷歷的歐巴桑，伊面的大部分予破糊糊的幼花仔布巾包咧，頭戴瓜笠。伊拖一大面漁網行倚來。那面漁網重甲袂輸欲連貼佇土跤，又闊親像是位土裡峯硬 tshuah-- 出來的。我知影我已經欲到烏索仔港。

「請問，這敢是通到海墘的路？」

「敢講你無生目睷？」

「按呢，海墘仔到底闊有外遠？」

「緊矣啦！」

伊頭幹也毋幹就行過我身軀邊，阿彼一大面漁網煞闊假若是慢佇伊身軀頂的烏紗仔全款共伊包稠稠。

……八千拉呀拉呀留，請恁坐咧聽呀，礁眉加加漢連多羅我洛，講起著我的祖先啊，親像大魚喔……

晉前猶闊有規山規野的雀鳥仔底飛底啼，毋過行過彼个拋荒地，就 tshun 離離落落幾個寂靜的魚塭仔出現佇我面前，tsham 幾間仔半浮沉佇土糜--裡的老瓦厝恰幾樣仔孤單、樹葉落盡磅的麻黃爾爾；彼是一幅更加拋荒的景緻。

（阿爸啊！您到底做啥是誰知咧？規去可憐可憐恁啦，就算是我求你好啦……）

（你是誰啊？敢講你無應該較恬咧？）

我假若闊會記媽媽八按呢講過：

「我早就無向望恁老爸矣，毋過你起碼要去認你的親小妹，若我無記毋著，伊今年應當已經十七矣；阿我 tshūa 你走的時，伊才乾焦是三個月大臭奶呆的嬰仔爾爾——你減採闊會記 tsit 啥，著否？」

「我啥物攏袂記矣，媽媽！」

「你這個因仔確實有影乎——敢講你攏想袂起來矣？」

日頭雖然 tshu 位一引，毋過刺闊毒的光線猶是予我規身軀汗。空氣裡有燠魚的臭臊味，親像已經 au 真久，au 甲海風按怎吹嘛吹袂散全款。

「……海流一退，所有沙蟬位沙埔仔的土漿裡鑽出來，四界攏是那菝仔花甜甜的芳味，阿夕陽所照，因仔人快活蹉跎的人影拖甲長長，恁踏海流的跂跡跳舞，直到笑聲共每一枝頭毛潑潑……」

He 是大熟人的黃昏下晡，白鴿驚孤孤單單佇魚塭仔頂盤整，盡尾牠飛落來，歇佇一枝歪 tshuah 的電報柱。

表演打天下

10月1日起 每週五晚間12點

公視13

第三季準時開播



朱宗慶打擊樂團 EX-亞洲劇團 一心戲劇團 國光歌劇團
南風劇場 尚和歌仔戲劇團 莫比斯圓環創作公社
聲動樂團 臺灣春風歌劇團 絲竹空爵士樂團
莎士比亞的妹妹們的劇團 三十舞蹈劇場
偶偶偶劇團 蒂摩爾古薪舞集
舞工廠舞團 世紀當代舞團

★第三季各集節目預告請鎖定
[表演打天下] 部落格



財團法人 | 國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation



聯合製作

用耳朵寫的當代生命史

讀黃崇凱《靴子腿》

關於《靴子腿》這本小說集，有個文本外部的小事件頗值得玩味。在出版沒多久，一位朋友說他在某小鎮的金石堂書店裡看到了這本書，朋友接著說：「是在『流行音樂』那區看到的。」作為一本書，這樣的「誤置」其實並不太讓人意外，因為它從包裝到文案，都不斷強調著它和流行音樂（而不是文學）的關係。這本書分為「A面」（左翻）、「B面」（右翻），不管是A面的一系列極短篇篇名還是B面的中篇章節名，全部都是有案可稽的流行歌曲。然而比較令人擔心的是，這些處理似乎吸引了大多數人的耳目，而小看了這本小說集的文學、書寫關懷。

A面的篇章大多原載於《中華日報》，因此帶有極短篇緊湊鋒銳的特質。在不可能發展出完整情節的篇幅裡，這些篇章捕捉的是人際荒謬衝擊的瞬間。比如〈戀曲1980〉裡，情緒崩潰暴食的胖女孩一邊宣稱自己節食，一邊掃清家中所有零食；或者〈領悟〉裡面，外遇的丈夫牽著年輕的女友在街上撞見了同樣伴著外遇男友的妻子，他們互相招呼、點頭、握手。每一篇雖然都引述幾行歌詞來開頭，內容卻很少和歌詞有緊密關聯，就像是KTV點播時和旋律同時播放的MV畫面那樣。歌詞只負責提供抽象的字句：愛、寂寞、想念、擁抱……；MV則幫助想像，就算點唱者沒經歷那麼多生離死別也能代入情境，兩者同時出現，一種特定的情緒於是就在觀眾感官裡組合產生。然而，《靴子腿》的A面的篇章卻不像是MV一樣是來限縮、引導想像的，它毋寧是「節外生枝」，讓讀者能在平板的歌詞語句中岔出其他奇詭的想像。A面和MV共享了同樣的修辭結構——把本質上不具有必然關係的兩群符號放在一起——意圖的卻是相反的效果。在《靴子腿》裡，歌詞只是在極短篇故事說完之後，恍恍惚惚覺得「兩者之間好像有些什麼」的模糊宿主。於是借屍還魂，一千多字便能挪移在抒情和疲於抒情之間。但除了結構設計上的

新穎之外，A面的篇章大多還是沒能超出以往極短篇的筆法。因為文字容量有限，它同樣訴諸面目模糊的角色，以營造巨大的衝擊或落空作為高潮，起落之間，往往鑿痕較深。這三十多篇已反覆證明了作者精熟於這種技法，讀者因而更加期待極短篇這一形式能否在作者手上推陳出新。

B面的中篇比起A面來說，更是作者的力作。小說由六個章節組成，敘事者「我」在KTV當服務生，故事環繞著「我」在KTV裡遇見的人們展開。小說行文中屢屢提起流行歌曲，並以歌詞歌名作為貫串換場的道具，每當出現一首歌，便煞有介事地在頁緣用學術格式註下該首歌的原唱、專輯出處、專輯年份。這些堆堆疊疊的流行歌曲，炫學（如果我們對「知識」持一種更開放性的眼光的話）與抒情的目的糾纏難分。套句後現代成語：「符號爆炸，意義萎縮。」《靴子腿》裡的符號的確是多得像是爆炸，像是要壓縮了所有意義。那些「膚淺濫情」的歌詞在敘事者一點也不嚴肅沈重的筆調下穿插出現，嚴肅沈重的意義似乎也就找不到廁身的空間。然而真是如此嗎？作者不只一次明示了歌曲勾連（甚至是召喚、重組）記憶的作用：「我們都可以化身成情歌故事裡那個第一人稱……用自己的情傷填滿那些字幕，使它一句一句跳到下一段，直到歌曲完結。」（p.31）一種私密的生命史敘事，就在唱歌／聽歌的瞬間寫就。因此無論是小說中的傳播妹、鬍鬚老大、K歌之王甚至是敘事者自己，他們或許沒有能力（也找不到語彙）去敘述自己的情感和生命，流行歌曲提供了簡便的框架，讓所有人填進去自己情感的血肉。它同時也提供了越出日常生命常軌的再現可能，「總是有歌曲可以貼切描述某些時刻的心境和情感，我們什麼人都可以扮演，就是不那麼想演自己。」（p.85）沒有什麼偉大的苦痛。

這彷彿落入了另一種常見的批評裡，在我們想像裡，流行歌詞總是被冠以貧乏空洞、缺乏想像力等成見，小說

出版資訊	作品名稱	《靴子腿：音樂復刻私房集》
	作者	黃崇凱
	出版社	寶瓶出版社
	出版日期	2009年12月08日

寫這類庸俗人們的庸俗情感，再現出來的情緒難道不會跟著空洞貧乏、「缺乏意義」嗎？小說在大段笑諷的敘述之後，往往結之以令人震懾的句子，收束段落也收束笑鬧情緒，繼而引出一股輕淡的傷感。小說中時時出現的腳註便常帶有這樣的功能。在註解歌曲來源、專輯年代之後，冷冷然掃出的一句兩句，就閃爍了某種「意義」。比如在腳註10談到了歌手的豐功偉業之後，「人生果然有很多可能，但都不是我的。」(p.27)意義有限，可能有限。然而最大的張力不正在此？——「空洞貧乏、缺乏意義」的歌曲能夠代我們說話表情，最大的悲傷不是它們太膚淺，以至於無法說出想表達的「意義」。最大的問題是，這麼膚淺的文本竟然就夠了，並不是流行歌曲使得我們意義萎縮，是我們意義萎縮的生命需要這樣的音樂。

此外，我認為《靴子腿》寫出了一種「用耳朵寫的當代生命史」。和不同出生年份的朋友一起去KTV常常會發現，點播的歌曲就是一種年代標記。葉啟田和蔡依林如果出現在同一個包廂裡，就會出現足以取鬧玩笑的時差。「歷史」於焉現身，它代表了點播者、歌唱者本身情感的年代印記，不同的世代透過歌曲再現的是類似但又不可能相同的情緒，因為它們在旋律和歌詞上有根本的不同。《靴子腿》對歌曲的包山包海程度，幾乎讓人忘記了時差，但它仍然是某個時間跨度內的「當代」，以及個人情感召喚的生命史線索。《靴子腿》是一種情緒的「野史」，透過流行文化的文本，寫出一種貼在耳際心底的「心情日記」，「心情日記」當然是歷史文件，由流行音樂組成的歷史，另有正典作品無法達致的貼身合度。就像對一個熱愛日本動漫畫的世代來說，真正「寂寞的十七歲」不在白先勇底下，而是《新世紀福音戰士》裡面的懦弱少年，雖然他才十四歲。

將A面與B面合而觀之，A面的荒謬場景就具有較深

沈的意義了。B面的現實生活、情感記憶必須依附於大家都能共享的流行文本才能召喚，小說也始終瀰漫著屈服於平凡生活的氣氛(曾基巴無法在選秀節目成名、鬍鬚張大哥逃避現實式的端坐在包廂裡、敘事者無法想像「然後呢」的未來生活……)，A面的極短篇卻試著讓那些旋律歌詞不只是召喚自身的記憶，而是生長出奇詭突梯的想像，在聽力所及的頻率之外，創造新的聲音。敘事與捏造(包括B面裡服務生們不斷捏造的「KTV傳奇」)成為平凡生活的唯一出路。

於是讓我們重新考慮金石堂「誤置」《靴子腿》於流行音樂區這件事吧。對於這樣一本小說，它或許不算太糟糕的遭遇。至少至少，它「逃離」了一本正規的小說集該擺放的位置，這未始不能說是象徵性地逃逸得遠了一些。■

2010《台灣藝文評論徵選專案》 24小時不打烊收件中！

重金徵求有力量、有觀點的千字評論！
詳細辦法請上國藝會網站：<http://www.ncafroc.org.tw/Content/support-doc.asp>

另外收錄2009年14篇得獎作品的《「藝評台」2009專輯》歡迎免費索取，請附上A4大小、填寫完整寄送資料之10元回郵信封，寄至：106台北市仁愛路三段136號2樓202室，並請於信封註明「索取藝評台2009專輯」。數量有限，索取從速。

給我「玉良」，不要給我「女神」

評NSO國家交響樂團年度旗艦製作《畫魂——傳奇藝術家潘玉良》首演

近年來，NSO歌劇旗艦製作已經成為藝文界的盛事，在女性意識的抬頭下，以傳奇女畫家潘玉良為題材所創作的歌劇《畫魂》並不讓人意外。NSO更是徹底地執行了這樣的女性思維，上從兩廳院前董事長陳郁秀、今年剛接任的兩廳院藝術總監黃碧端、NSO執行長邱媛、編劇王安祈、客席指揮葉詠詩、到導演茱麗葉·德尚，一字排開果然陣容浩大；由女性主導的龐大製作，僅有一席留給男性音樂家，即作曲家錢南章，看來台灣的女性作曲家們應該再加把勁了。

既然是以潘玉良作為歌劇主軸，整個晚上可說是女主角的大秀，但看朱苔麗在舞台上呼風喚雨，女神架式十足，就讓人心涼了一半。編劇王安祈曾提到，她在下筆時盡量避免讓劇情淪為青樓女子立志向上的故事。但是朱苔麗女英雄式的演唱與舞台呈現，如此澎湃激昂、充滿霸氣，從頭至尾完全無法讓人聯想到潘玉良的出身卑微，遭受保守社會誤解時的無力，與她不向命運低頭的勇氣；反倒是有一種聖女貞德為上帝殉道的偉大情操，或是《杜蘭朵公主》的霸道威嚴。一流的唱功，國內外少有歌者可堪匹敵，但筆者仍不禁在心中不斷吶喊：給我「玉良」，不要給我「女神」。整齣歌劇看完之後，對潘玉良一角所殘存的，竟是和虛構的女模特兒之間若有似無的女同志情節（這或許是另一個女性意識的證明？）；女主角面對忘譜還能氣定神閒的職業訓練；以及唯一讓人莞爾的獨唱〈饅頭之歌〉，或許是因為這些段落讓女神暫時回到了人間。

反觀飾演潘贊化（坊間資料曾植為潘讚化，相信乃是筆誤）的男低音田浩江，與上海美專同學王守義（實際上是潘玉良在法國的男性知己）的男高音徐林強，聲部一高一低、一濃一亮，卻都將對潘玉良的鍾情與衷情，表現得十分到味。兩人的演唱完全是國際演唱家的水準，田浩江的音色寬廣厚實，卻又充滿溫暖情意，加上自然成熟的演技，讓人印象深刻；徐林強的扮相憂鬱具有藝術家的氣質，處理音樂細緻，低音舒服不壓迫，高音明亮穿透、連

綿不絕，一曲在幕後詮釋潘玉良畫作的演唱，令人驚艷。兩人適度地中不和了朱苔麗女神般，崇高莊嚴的歌唱與演技，也平衡了整個首演。

配角群中，廖聰文的校長份量不多，卻是關鍵性的角色，今晚音準失常的狀況相當嚴重，並且雙手不斷出現下意識打拍子的動作，更是干擾視覺，整個角色的音域偏高，聽不見他以往穩重、充滿說服力的中低音音色，甚是可惜。翁若珮飾演的兩個角色唱功具有一定水準，女模一角演來亮眼自如，但老鴿似乎需要多多磨練。孔孝誠是新生代歌手中的佼佼者，演唱雖然青澀卻聽得出潛力，演技仍待加強。

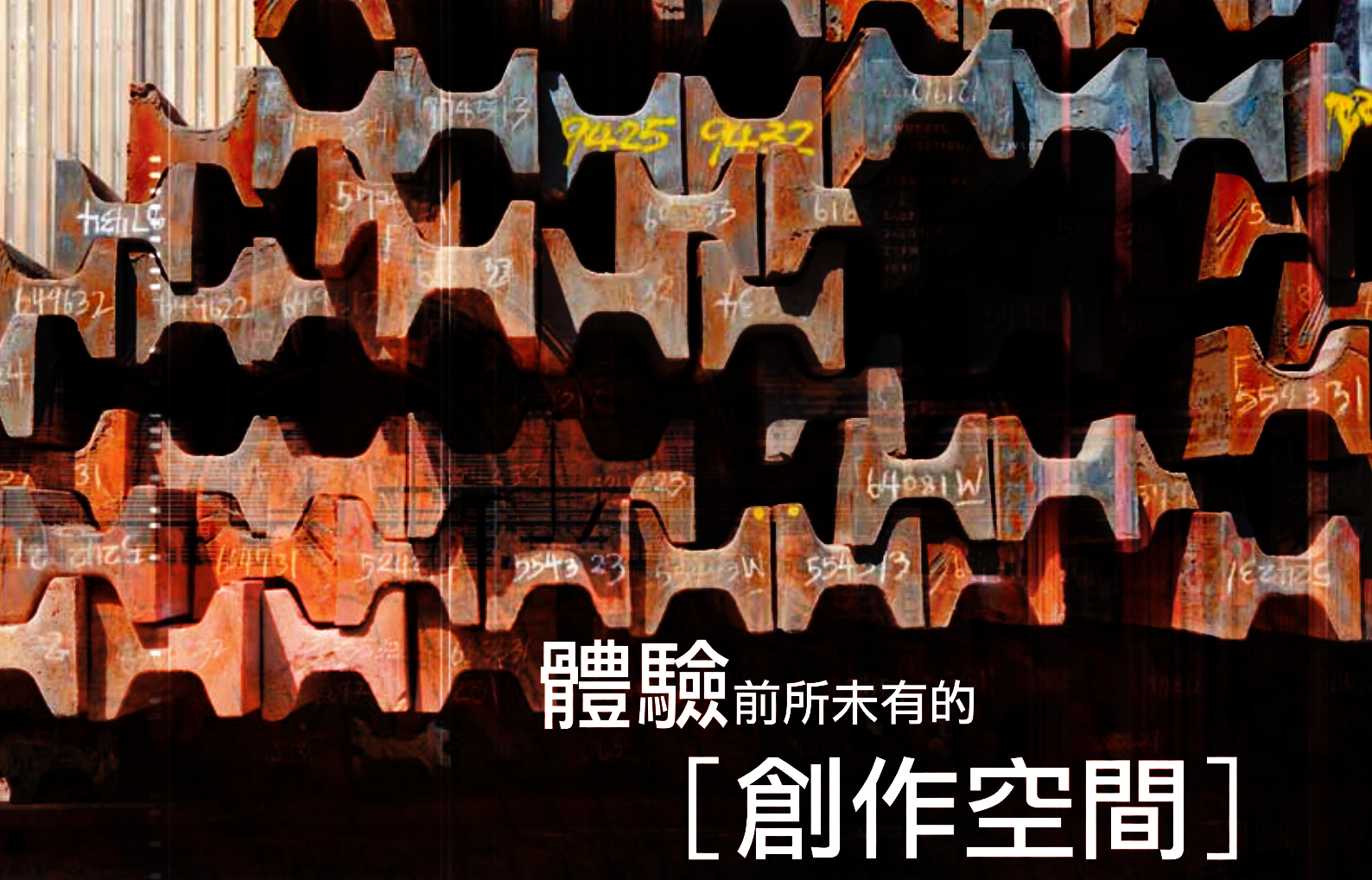
合唱團今晚則是搶盡風頭，演技跳脫以往刻板、活動佈景的印象，令人激賞；惟男生部分演唱不若女生整齊悅耳，這似乎是國內合唱團的普遍現象。葉詠詩指揮流暢，可惜銅管偶有失誤；導演舞台設計具現代感，導戲手法在獨唱歌手部分相當保守，雖有「樣板戲」之嫌，但是幾個停格的畫面算是相當唯美。

錢南章此次試圖融合東西音樂素材，京韻大鼓、崑曲、威爾第歌劇片段、巴黎香頌、東西方傳統音樂理念等等，讓《畫魂》乍聽之下像是音樂拼盤，所幸旋律淺顯卻不落俗套。錢南章曾提到要「寫聽眾聽得懂的音樂」，在這樣的前提下，《畫魂》的成功，從首演當晚觀眾不吝惜給予的熱情掌聲中就可以得到證明。此外，《畫魂》的作曲格式將標題音樂的理念實踐地十分徹底，除了劇名之外，每個重要唱段都有各自的曲名，可說是相當懷古的特色。因為標題對於現代樂而言，通常被認為是限制作曲家與觀眾想像力的無形力量，但是對於初次觀賞本劇的觀眾，似乎又起了引導觀眾進入劇情的功用，孰優孰劣，每個人心中都有一把尺，倒不必過早下斷語。王安祈的劇本半古半今，偶爾出現拗口的文字，普遍說來相當優美易懂。

整體而言，《畫魂》是齣好看、好聽的歌劇，首演也算是非常成功，NSO與國內外音樂藝術家們的合作，為國內歌劇創作再添佳話。但是筆者最後仍舊存有一個疑問：為什麼連著兩齣旗艦歌劇創作都是華人文化的題材、華人音樂藝術家們的演唱製作，卻要找對華人文化看來一知半解的外國導演？是華人表演藝術界沒有人才？還是為了宣傳？希望不是因為「外國的月亮比較圓」。

演出資訊

節目名稱	NSO 歌劇《畫魂》
演出時間	2010年7月8日至7月11日
演出地點	國家戲劇院
主辦單位	國立中正文化中心



體驗前所未有的 [創作空間]

2011「東鋼藝術家駐廠創作專案」
開始徵件

專案辦法及申請表格請上
本會網站www.ncaf.org.tw下載

徵件時間：2010/11/1-11/10

(郵寄以中華郵政郵戳為憑；親送或以其它方式寄送者，
須於11/10當日下午18:00前送達)

評審結果：2010/12/31前公告

春季駐廠：2011/3/1起-2011/6/30止

秋季駐廠：2011/9/1起-2011/12/31止

洽詢電話：02-27541122 分機211 藍先生



財團法人 | 國家文化藝術 | 基金會
National Culture and Arts Foundation

藝新耳目!

春美歌劇團 義薄雲天

「天下第一遊俠」逍遙公子要如何為國為民再次重出江湖！而尋找多年的摯愛，再重逢時視他為陌路人，是緣份已盡，還是另有隱情？

皇宮中一場動搖國本的計謀，竟成三人宿命的糾纏，公主的癡情、宛玉的怨、逍遙公子的深情又將何去何從？看公子的瀟灑多情、俠義風骨，看公子對真愛的執著，經典重現，不容錯過。(台北表演藝術行銷平台提供)

【演出及購票資訊】

時間：2010/11/6 @ 19:30、2010/11/7 @ 14:30
地點：台北城市舞台
購票：兩廳院售票系統
票價：500/800/1200/1600/2000/2500



2010 鍾家瑋鋼琴獨奏會 森林絮語

森林絮語音樂會帶來低喃地訴說森林裡千變萬化的景象，使演奏廳籠罩在森林裡般。隨著莫札特的D大調奏鳴曲的開始，鋼琴家鍾家瑋以精湛的技巧將觀眾的聽覺緊緊地依附在琴聲上。被引入這想像空間後，鋼琴家忠實地呈現史特勞斯「心畫」這充滿幻想的小品，將史特勞斯承襲了古典與浪漫的精華展現。鋼琴之王李斯特的樂曲更是以炫麗技巧為名。鋼琴家鍾家瑋將「狩獵」的情緒彰顯得更出神入化。透過森林絮語為主題，鋼琴家鍾家瑋以音符描述大自然，也將之詮釋的一覽無遺。



【演出及購票資訊】

桃園場—桃園縣政府文化局 桃園館演藝廳 (桃園市縣府路21號) 時間：2010/10/06 @ 7:30 pm 票價：200/300/400	台北場—國家演奏廳 (信義路側02-3393-9530) 時間：2010/10/20 @ 7:30pm 票價：300/500/800 購票：兩廳院售票系統 www.artsticket.com.tw
新竹場—新竹市政府文化局 國際會議廳 (新竹市東大路二段17號) 時間：2010/10/11 @ 7:30 pm 票價：200	票價優惠： ①兩廳院之友購票9折優惠， 學生憑證9折②團體票(洽主辦單位)，一次購買10張(含)以上8折優惠、20張(含)以上7折優惠 ※以上優惠限擇一折扣，恕不與其他折扣共同使用 訂票專線：02-33221428
台中場—臺中縣立港區藝術中心 演藝廳 (臺中縣清水鎮忠貞路21號) 時間：2010/10/15 @ 7:30 pm 票價：200/300/400	

舞工廠舞團 聲音創作第二號《異響》

踢踏舞 × 音樂 × 新媒體

一段奇幻的「響·想」自我對話旅程
如白日夢般

看似發呆的片刻

卻是無限繽紛的自我異想世界

台灣首次將踢踏舞結合新媒體的創意演出，透過聲音循環效果器、光影、和震動感應等新媒體技術，將踢踏舞者的節奏數位化，傳送豐富多元的電子聲響和光的色彩線條變化，現場演奏的音樂質地變幻莫測，天馬行空的夢想原子馳騁舞台，隨著舞者飛炫狂舞的腳步，觀眾將置身於踢踏舞繽紛狂放的想像空間。

【演出及購票資訊】

2010/11/5-7 西門紅樓
2010/11/21 高雄市文化中心至善廳
2010/11/23 宜蘭縣政府文化局演藝廳
2010/12/25 新竹市政府文化局演藝廳
(耶誕快樂場)
購票：兩廳院售票系統
www.artsticket.com.tw
票價：300/600/900/1200
洽詢電話：02-28221755
活動網站：
www.danceworks.com.tw/daydreamer



大開劇團 男人幫之異想世界

山羊，家境富裕，擁有浪漫咖啡店的夢想實踐者，預計與交往多年的女友踏入婚姻的殿堂。阿加，年少結婚，卻又閃電離婚的風流公子哥，遊戲人間拒絕婚姻的理由到底是……小威，高中體育老師，當完兵便乖乖地與大學女友結婚，而久無孕事卻打亂了按部就班的人生計畫……一場為哥兒們舉行的告別單身趴，在酒後三巡後，竟開始以過來人的身分，吐露對婚姻的懼怕與抱怨……看似無傷大雅的單身趴，卻在山羊開始籌備婚禮的過程中，逐一應證了哥兒們口中畏懼的婚姻路……到底前女友的出現，只是單純的噓



寒問暖？還是向元配宣戰的開始？當平淡的婚姻生活，出現誘人的青春胴體，如何把持該死的道德界線？結婚，是時間到了？還是我真的愛你？男人快來一解憂愁、女人趕緊一探究竟，異想趴踢邀你入座。(高雄表演藝術行銷平台提供)

【演出及購票資訊】

台北場：2010/9/30-10/2 ㉔-㉖ 7:30pm
2010/10/2-10/3 ㉖-㉗ 2:30pm
國家戲劇院實驗劇場
台中場：2010/11/27 ㉔ 2:30pm、7:30pm
2010/11/28 ㉔ 2:30pm
台中市大興堂
高雄場：2010/12/4 ㉔ 7:30pm
2010/12/5 ㉔ 2:30pm
高雄市立文化中心至善廳
購票：兩廳院售票系統

2010王般若小提琴獨奏會 生命·呼吸

本場音樂會以奏鳴曲為主軸，有貝多芬在樂曲中奔放的音符與浪漫的情境兼容古典的理性與節制。有易薩尹無伴奏小提琴奏鳴曲的抑揚頓挫，讓提琴家的琴技發揮得淋漓盡致。而葛利格的小提琴奏鳴曲是典型的三個樂章形式，般若小心孕育每個音符，使整首曲子有著高亢的樂音與激情琴聲。最後安排拉威爾的吉普賽，此曲按匈牙利民間舞曲的形式，主奏小提琴家雖然

以非常華麗而富於變化的姿態活躍於舞動，但整體而言，仍是以拉威爾風格的細密效果所構成。小提琴家王般若的演奏魅力與對音樂的熱愛，與鋼琴家簡美玲微妙的表演默契更可在音樂會見真章。



【演出及購票資訊】

演出人員：小提琴/王般若、鋼琴/簡美玲
新竹場—新竹市政府文化局國際會議廳
(新竹市東大路二段17號)
時間：2010/10/01 ㉔ 7:30pm
票價：250元
台北場—國家演奏廳
(信義路側02-3393-9530)
時間：2010/10/06 ㉔ 7:30pm
票價：300/400/500
購票：兩廳院售票系統
www.artsticket.com.tw
票價優惠：
①兩廳院之友購票9折優惠，學生憑證9折②團體票(洽主辦單位)，一次購買10張(含)以上8折優惠、20張(含)以上7折優惠
※以上優惠限擇一折扣，恕不與其它折扣共同使用
訂票專線：02-33221428

飛人集社 「超親密小戲節」走·著·瞧！！

一向以推出現代偶劇作品的「飛人集社劇團」將於十月舉辦首屆「超親密小戲節」，挑選台北市師大/公館/永康區的書店、咖啡店、餐廳、藝廊、髮廊等特色商店演出。「一張票同時看三齣20分鐘小戲，節目與節目之間需步行」是小戲節最大特色。九組節目來自國內偶戲藝術家——鄭嘉音、薛美華、劉毓真、曾彥婷、邱米湊、詩人夏夏帶來複合媒材的現代偶戲作品，更邀請義大利、荷蘭、美國藝術家帶來精彩作品共襄盛舉。超親密小戲節希望藉由「小戲」創造出傳統劇場難以達到的親密感，以「偶」最純粹的感動、近距離傳遞給觀眾。除演出外，特別邀請荷蘭偶劇藝術家Damiet van Dalsum、旅美偶劇藝術家鄭淑芸帶領「高感度物件劇場工作坊」大師班及初階班，與台灣創作者分享偶戲新觀念。



【演出及購票資訊】

時間：2010/10/1-10/6 ㉔-㉗
地點：台北市師大/公館/永康
購票：洽詢 0968075395 蔡小姐
節目訊息：請上網google「超親密小戲節」

藝新耳目!

當代傳奇劇場 梨園傳奇2

受到傳統京劇滋養，茁壯成為台灣領先戲劇品牌的當代傳奇劇場，為展現其傳承傳統戲曲的決心，與關注南部文化發展的心意，特別推出傳統京劇經典劇碼，由吳興國、魏海敏帶領新一代才華後進戴立吾、林朝緒等人演出經典文戲、武戲及梅派戲：有劇情緊湊情感真摯深刻的《四郎探母》、情節緊張卻逗趣的《三岔口》、考驗演員默契功力的《秋江》、武戲盛大華麗的《戰馬超》、婉轉細膩的《貴妃醉酒》、劇力萬鈞深受國際讚譽的《霸王別姬》等劇。三代演員星月相托，精彩可期，勢必將在仿宋梨園舞台上綻放出京劇藝術的極致光彩！（高雄表演藝術行銷平台提供）



【演出及購票資訊】

時間：2010/12/3-4(五)-(六)7:30 pm、2010/12/5(日)2:30 pm
地點：高雄市立文化中心至德堂

高雄城市芭蕾舞團 芭蕾舞劇《彼得與狼》與創作芭蕾舞《綻》

藝術總監：張秀如
芭蕾舞劇《彼得與狼》
編舞：王國權
作曲：浦羅柯菲夫 Prokofiev
創作芭蕾舞《綻》
編舞：李靜君
作曲：巴赫 Bach
高雄城市芭蕾舞團2010特別將孩子們熟悉的繪本《彼得與狼》以精緻的芭蕾舞肢體語言呈現，由旅歐舞蹈家王國權編舞，特別邀請小朋友熟悉的青春偶像彤彤姐擔任說書人。專業的編舞、舞者、舞台燈光布景、服裝設計等將帶給孩子們台灣首度正規、全本芭蕾舞劇《彼得與狼》。同場另一齣作品將演出以花為編舞題材的創作芭蕾舞《綻》，由國家文藝獎得獎人李靜君編舞，李靜君因感動於美國著名畫家歐姬芙(Georgia O'Keeffe)的畫作之美而創作，以其細膩的情感為《綻》編舞，如同花朵的綻放生命中因此有了幻滅與繁華，以巴赫小提琴協奏曲創作出四段精湛的芭蕾舞作品。



【演出及購票資訊】

臺中縣立港區藝術中心演藝廳
時間：2010/10/23(六)7:30 pm
新竹市文化局演藝廳
時間：2010/10/30(六)7:30 pm
購票：兩廳院售票網
www.artsticket.com.tw
票價：400/600/800/1000
票價優惠：台新/中信/富邦/玉山/國泰世華、KCB之友、誠品會員、兩廳院之友、台新游藝卡，可享9折優惠。
洽詢電話：團體票請洽 07-7715483
活動網站：高雄城市芭蕾舞團
www.kcb.org.tw

東海岸文教基金會 第二屆東岸表演藝術工作營

從表演到編劇到策展企劃，從工作坊到獨角戲，第二屆東岸表演藝術工作營，10、11月在花蓮。在我們觸手可及之處，表演藝術的條條大路上繁花盛開。

表演工作坊從觸覺和記憶出發，讓「澳門足跡」引導學員發展即興自然的演出；編劇和讀劇工作坊由高俊耀和鄭尹真聯手出擊，錯綜蔓延的學員作品透過讀劇呈現，用聲音開花結果；企畫工作坊交給牯嶺街小劇場館長姚立群，激發年輕創意生根茁壯的可能。精選魏雋展獨角戲《罰》，省視每個學校裡遭受壓抑的青少年幼苗。



【活動與收費方式】

表演工作坊——聲子藝棧展演廳
時間：2010/10/16-17，400元，20人
編劇+讀劇工作坊——乙皮畫廊
時間：2010/10/23-24、30-31，400元，20人
精選演出《罰》——聲子藝棧展演廳
時間：2010/10/23-24，150元
企劃工作坊——乙皮畫廊2F
時間：2010/11/21、28，200元，20人
主辦單位：東海岸文教基金會
洽詢電話：03-8334545
活動網站：space-east.blogspot.com/

稻草人現代舞團

鑰匙人・The Key Men

離開生活習慣軌道的她，已是處於「失重」的狀況……
當人在不斷的受到生活的各種磨難，進而導致精神狀態被退逼到崩潰邊緣時，能解救此人脫離苦海的關鍵鑰匙（Key）是什麼？由羅文瑾所創作的《鑰匙人・The Keyman》是一場以肢體探討「存在」的痛苦與困難的類舞蹈劇場新作！（台北表演藝術行銷平台提供）

【演出及購票資訊】

時間：2010/10/8-9 (六) 7:30pm、2010/10/9-10 (六) 2:30pm
地點：國家戲劇院實驗劇場
購票：兩廳院售票系統
票價：450 元



阮劇團 2010 秋季製作

提倡開放婚姻關係公投， 《民主夫妻》開戰！

台灣。2004，飛彈公投；
2007，入聯公投。
公投想解決國家大事，但能否解決人人都面臨的婚姻制度？電視節目「分手擂台」裡的肥皂劇情仍暗暗傳達家庭傳統價值；「抓猴」、「抓姦」的小廣告仍塞爆電線杆與租屋看板。如果民主時代的解決方式是投票，要不要大家一起來公投開放的婚姻關係？

《民主夫妻》，瘋狂輕鬆的後設觀點，透過一對夫妻巧妙的辯證攻防，開放婚姻中的男女關係，變得對等卻又彼此對立，這齣來自義大利的喜劇，藉由阮劇團重新編導、製作，期望在逐漸開放的時代中帶給觀眾，一部爆炸性的瘋狂喜劇。



【演出及購票資訊】

時間：2010/11/20-21 (六)-(日)
2:00PM、6:00 pm
地點：嘉義縣表演藝術中心實驗劇場（嘉義縣民雄鄉建國路二段265號）
購票：兩廳院售票系統
www.artsticket.com.tw

票價：全票250元、優惠票220元（學生、軍公教、身障、兩廳院、誠品、嘉縣表藝會員）
活動網站：www.wretch.cc/blog/ToBeTheater、Facebook—阮劇團

索拉舞蹈空間

無關係的關係 Relation of "Relationless"

Relation 這個英文字具有關聯、關係、交情之意；廣泛解釋在人與人之間，指涉人情、倫理或與利害結合的一種複雜的溝通關係。在傳統的理解上，個體存在之所以被辨識，乃由於此個體處於自己與外部世界的「關係網絡」中，因此，主客體的座標方位才能被確認及描述。然而，若在主客體模糊的當下，熟悉的座標系統是否可能因此而崩潰？即為 "Relationless" 這個自創文字的提問。

現代人生活在空間高度密集，人情卻極度疏離的城市，面對壓力找不到出口，對於關係也感到煩悶。全球化與資訊化所造成的價值扁平化效應，使人們夾雜在真假互扣的世界裡，於是發展出一種面對外界的新關係感。《Relation of "Relationless"》將由視覺藝術家潘大謙、旅美舞蹈家張崇富及南部舞蹈工作者程曉嵐、許慧玲、卓雅惠等合作創作，詮釋現代人於感官網絡中的存在狀態，企圖與觀眾一同尋找這種具有當代特質的新關係感。



【演出及購票資訊】

時間：2010/10/02 (六) 7:30 pm、2010/10/03 (日) 2:30 pm
地點：高雄市立文化中心至善廳
購票：年代售票系統 www.ticket.com.tw/
票價：200/300/400

藝新耳目!

廖末喜舞蹈劇場 夜合

舞詩系列從2002年推出第一部作品「台灣詩歌的舞蹈漫步」，從最初的實驗性質到2003年「四月望雨」雛形的展露，經過年年推陳出新的創作過程，並獲得路寒袖、利玉芳等詩人對於文學題材的啟發，漸漸使得舞蹈與文學、詩結合的製作展演形態更趨成熟、完整。2010年所推出的經典回顧舞展，便是從過去八年舞詩系列最受好評及共鳴的舊作之中，精選了《夜合》、《孕》、《獵人與我》、《1947序曲》及《拍賣老台灣》五首作品，透過融入視覺藝術、影像科技等創新元素再製改編，延伸創作思維的廣度，並深化創作內涵。昔日舞台上絕妙的舞姿、身影在沉澱凝練後，藉由新元素、新思維的再次激盪，彷彿等到夜晚來臨才開花的「夜合」，將再次綻放它獨特的美麗芬芳。(高雄表演藝術行銷平台提供)



【演出及購票資訊】

時間：2010/10/31 @ 7:30 pm
地點：高雄市立文化中心至善廳
購票：兩廳院售票系統

薪傳打擊樂團 RAP 嘻哈擊

薪傳打擊樂團成立至今已成團15周年，特別製作《RAP 嘻哈擊》，音樂會以環保樂器為主要演出樂團編制，搭配各式RAP風格樂曲，並佐以台灣光復以來社會變遷多元的相貌投影，透過影音結合視覺與聽覺，旋轉於時光隧道中的任意門，讓觀眾藉由音樂會神遊台灣的過往日子。(台北表演藝術行銷平台提供)



【演出及購票資訊】

時間：2010/11/6 @ 7:30pm
地點：國立台灣藝術教育館(南海劇場)
購票：年代售票系統
票價：250/350/500

藝新耳目!

下期(12月號)截稿時間

10/23 以前

文字限300字內，圖片一張，寄至 cindy@ncafrocc.org.tw 來信請以主旨註明「藝新耳目」。

- 「藝新耳目」刊登之活動性質不限，唯需發表時間於刊物出版月份之後的活動(每逢雙數月出刊)，單一「獲國藝會補助計畫」或「行銷平台專案補助團隊」限刊登一次，欲提供訊息者，文字限300字內，圖片一張，寄至 cindy@ncafrocc.org.tw
- 「獲國藝會補助計畫」，來信請以主旨註明「藝新耳目」，「獲國藝會行銷平台專案補助團隊」，來信主旨則註明「〇〇行銷平台投稿藝新耳目」。



地點/ 國立台灣美術館
2010.7.31—10.24 A1展覽室

策展人 / Curator 簡永彬 Chien, Yun-Ping

凝望的時代 In Sight

日治時期寫真館的影像追尋

Tracing the Photography Studio Images of the Japanese Period in Taiwan

指導單位 / Supervisor



主辦單位 / Organizer



贊助單位 / sponsor



國藝會 2010-2 期常態補助結果

本期常態補助收件數共 967 件，較去年同期 980 件減少 13 件。本期經董事會核定之件數為 370 件。補助比例為 38.3%，補助總額為 72,916,300 元。為鼓勵具潛力新秀與台北縣市以外地區的藝文工作者及團體，各類評審委員均審慎考量申請案之品質並給予機會，首次獲補助之件數達 94 件，台北縣市以外或補助之件數達 124 件，獲補率達到 33.6%。補助結果請至國藝會網站 <http://www.ncaf.org.tw> 查詢。

類別	文學	美術	音樂	舞蹈	戲劇	文化資產	視聽媒體 藝術	藝文環境與 發展	合計
總收件數	92	258	241	68	168	40	77	23	967
資格審查通過件數	86	239	234	66	160	37	74	19	915
董事會核定件數	29	67	109	46	76	19	15	9	370
補助案申請金額	7,003,520	32,076,271	39,963,135	31,278,686	34,079,572	6,648,910	6,940,964	3,252,000	161,243,058
董事會核定金額	4,710,000	13,840,000	15,506,300	14,550,000	14,680,000	2,820,000	5,370,000	1,440,000	72,916,300
佔申請金額百分比 (資格審查通過)	21.78%	15.90%	19.74%	37.22%	19.99%	19.60%	14.01%	21.62%	20.30%
佔補助案申請 金額百分比	67.25%	43.15%	38.80%	46.52%	43.08%	42.41%	77.37%	44.28%	45.22%
非台北縣市 獲補助件數	15	33	15	19	23	12	6	1	124
首次獲補助件數	16	26	17	6	7	11	7	4	94

2011 年「藝術經理人出國進修專案」 11 月 22 日起開始收件

本專案自 2008 年起實施，鼓勵從事藝文領域、具策劃整合能力之藝術經理人出國進修，儲備藝術經營管理之人才，期藉以提升國內文化藝術發展，及建立國際文化交流之管道。

2011 年度專案將於今年 11 月 22 日至 12 月 9 日收件，補助包括機票（來回經濟艙機票）、學費、生活費及保險費等至多新台幣 50 萬元，歡迎從事藝術行政工作三年以上者踴躍提案。

本專案相關補助辦法內容及申請表格，請連結至國藝會網站「補助廣場」下載。送件地址：106 台北市仁愛路三段 136 號 2 樓 202 室。洽詢電話（02）2754-1122*202 陳小姐。

「紀錄片製作專案」2011 年 1 月 16 日 至 31 日受理申請

「紀錄片製作專案」延續國藝會自成立以來對於紀錄片攝製的重視，期望透過補助製作，提昇本國紀錄片的美學品質及製作技術，進而帶動國內相關產業的發展。本專案收件截止日為 2011 年 1 月 31 日，以中華郵政郵戳為憑，提供最高 150 萬元的高額補助，最多補助 4 名，申請資格限定為具中華民國國籍之國民，且必須為計畫之導演本人，誠摯邀請國內優秀的紀錄片工作者把握時間踴躍申請，可直接透過國藝會「藝文補助線上申請系統」申請，相關辦法及表格請至國藝會網站 <http://www.ncaf.org.tw> 下載。

洽詢電話（02）2754-1122*210 楊小姐。

國藝會 2011 年常態補助申請基準修訂重點

國藝會自 1997 年開始受理補助審理業務，並且依據藝文生態的變動逐年修訂補助申請基準，以使補助業務能更加靈活反映藝文界之需求。此修訂透過與申請者、評審委員與學者專家的個別諮詢及座談會的舉辦，深入探討各類別生態發展現況，經審慎評估後落實於補助業務的調整。

2011 年常態補助申請基準已於國藝會網站 (<http://www.ncaf.org.tw>)「補助廣場」公佈並開放下載。

修訂重點內容：

一、【新興私人展演場所】項目：

1. 適用類別：美術、音樂、舞蹈、戲劇(曲)類
2. 項目名稱修訂為【展演空間營運】
3. 補助考量修訂：
 - ①鼓勵不以營利為目的及非商業取向經營的私人展演場所，且能讓藝術家能自由發表作品之展演空間提出申請，並兼顧場所使用之公共性，以健全其營運管理並提升其服務品質。
 - ②優先考量新興展演場所及多元形態開發之空間，促進美學文化意涵之再生。
4. 另修訂部分審查資料，詳情請參考網站公佈之基準內容。

二、【創作】項目

1. 適用類別：舞蹈類
2. 補助考量修訂：
 - ①鼓勵目前在國內著有成績或具潛力的舞蹈工作者，以尚未成團之自由編創者為優先考量。
 - ②曾獲創作補助者再申請時，得從嚴審核。
3. 若申請者有演出或呈現計畫，可於同案提出，不需再另外提出「演出」申請。
4. 補助經費提高為至多 36 萬元(含創作、舞者排練、錄像資料、符號紀錄、呈現、演出等費用)。

三、【演出】項目

1. 適用類別：舞蹈、戲劇(曲)類
2. 增列申請附件：

除完整演出作品外，請另提供 3-5 分鐘未經特效處理之精華片段。

註：希望更有效傳達各團演出水準，於審查會中呈現最佳演出片段。

四、【調查與研究】項目

1. 適用類別：美術類
2. 補助考量修訂：
 - ①以當代視覺藝術之相關研究、史料蒐集、生態發展、策展研究等計畫為優先考量。
 - ②鼓勵跨領域藝術之研究與評論，以增進專業的藝術知能。

註：以視覺藝術字詞擴大原本美術詞彙的範疇，並以藝術生態的發展和策展研究為考量。

對我來說，這裡就是一個「烏托邦校園」



布瓦布榭莊園的主要形象——城堡。



在這湖泊上，我們可以划船、游泳。

Hi, D：

最近好嗎？收到你傳來的簡訊，「無」，就這麼簡單的一個字。

「無」，是在想什麼呢？

收到你簡訊的那天，我在法國中部，那時是下午三點，約是台灣時間的早上八點，這麼早的時間，你才剛起床吧，那天看到你的簡訊，心情很激動，特別是在這麼久之後才又收到你的訊息。

我現是在法國這邊上課，參加為期一週的設計研習營，上課的地方稱作「布瓦布榭莊園」(Domaine de Boisbucet)。這是一座佔地遼闊的古老歐式莊園，主要建物有一棟城堡和幾棟舊農舍，現在舊農舍都已重新整理成教室或是師生宿舍。莊園的主要形象——城堡，因年事已久，房子建構已有危險，現暫不開放進入，不過這裡的主辦單位（威查設計博物館，Vitra Design Museum）已經有些新構想，預計未來要把這城堡裡的每個房間，委託當今著名的建築設計師們，進行各自獨具特色的整修。



左圖：湖畔，學員作品。

右圖：舊農舍，現已改建為教室和師生宿舍。

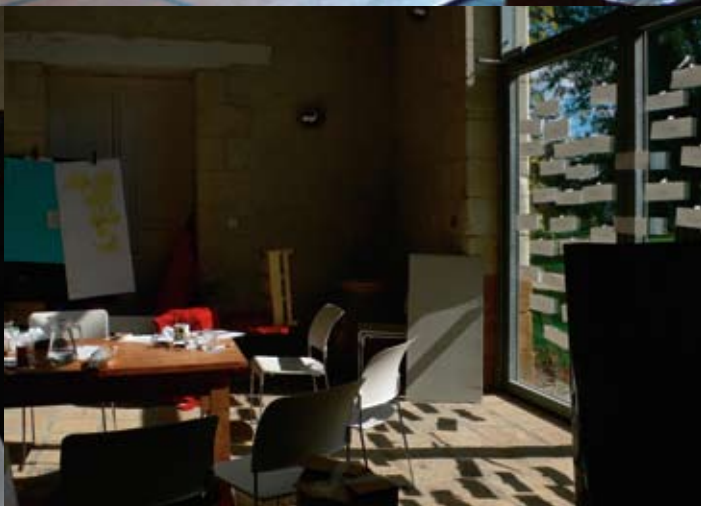
除了這樣的幾棟房舍以外，其餘就是一眼望不盡的樹林草地。這莊園就是一座大公園，適合慢跑、散步、空想。每天清晨，我特別早起（想想也就只不過就這麼一週的早起時間可以好好享用啊），我喜歡走在這裡的樹林裡，小溪水邊，踩著混著濕氣的爛泥土，走著。這邊沒有嬌艷的花，但是這裡的每個綠色都好漂亮，你一定會知道樹啊、草的綠，就像是好幾年前的夏天傍晚，我們坐在一起，靜靜的看著稻田顏色。不過，在這邊，還有樹蔭下小溪水流過的「亮綠」，摻和著泥土黑，光影粼粼，這是我生平第一次在這麼原始的自然空間裡生活，雖然小時候爺爺奶奶住在鄉下，但每次探望他們都只是短暫的一個下午，況且現在台灣的鄉間也愈來愈都市化了。不過，在這裡，距離這莊園最近的小鎮，仍有一個多小時的車程，我們這些學生所擁有的就是原始的空氣、太陽、草、樹、泥土、湖水、木枝、蜘蛛網。我們要在這樣的自然世界，學習已經被過度城市化的設計。很有意思吧！

如果捨棄樹林小路，改選莊園的主幹道上行走，會看見農場，有提供我們每天雞蛋的雞，和眼睛附近圍繞許多蒼蠅的馬，還有可供划船、游泳與釣魚的湖泊，在湖邊也可以看到許多可愛的驢子；各時期的學生設計作品，留在莊園的各角落；另外在教室屋舍的另一邊，有一個菜園，不過今年就只有種植蕃茄和向日葵；在莊園裡散步，隨時都可以在牆緣或樹叢處，發現野生的葡萄與紅莓，自然生長，清新可食。

晚間活動則有演講、討論、取暖的小火場和其他一般休閒。課程期間，適逢美國康寧玻璃博物館(Corning Museum



用餐。天氣好時，我們都在戶外用餐，雨天，才改至室內。



上圖：玻璃教室。由美國康寧玻璃博物館(Corning Museum of Glass)提供相關器材，供學員使用。
下左：上課教室。
下右：教室內的椅子，都是知名的設計家具。

of Glass)課程，有康寧博物館館長Paul Haigh講解「什麼是玻璃？」的幻燈片說明、康寧博物館駐館玻璃藝術家Charles Parriot的作品欣賞，還有這次我所選擇的課程——「『設計』設計師工作坊(How to Design A Designer?)」指導老師Pippo Lionni的個人作品和設計觀點分享等。

莊園另有簡單的酒吧，課程期間的週三晚上，舉辦一個播放熱門流行樂的小舞會，多位已年近半百的外籍老師，都會跟著我們一起狂歡跳舞，甚至還擔任開舞的重任呢。

D，希望我的描述，可以讓你感覺到我現在是處在一個什麼樣的地方。這裡，真的是棒極了！

在這邊上設計課程的時候，我無時無刻都想起之前在台北和你討論的藝術，我們都不是藝術家，但我們都非常嚮往「可能的」藝術「精神世界」，我們討論什麼叫做憂鬱的畫；你告訴我你已經看過的書，我用

我知道的圖像，回應你書裡的故事；我們討論我們去過的大城市給我們的感動是什麼，例如紐約；我們交換心得，交換外人瞧不上眼，但對我們卻是極為私密的想像。我們討論這些已經好些年了，雖然中間曾停過不少，但每次誘發我們的再討論，其實都有更貪心的理由，「我們想要幫助自己現實的工作」。我們看似跳脫現實，盡討論些無所謂的藝術，但其實我們都有著「更群眾」的目標，我們都是從事需要群眾肯定的商業活動（設計），我們是如此迫切的想創造「與眾不同」，從不同中獲得肯定。

D，我覺得你也會愛上這邊的課程。

「設計，什麼是設計？」一種從肚子裡出來的力量，老師Pippo稱為「Guts」（中文詞典多解釋為膽量，或是膽識），但，你應該也大概懂了，就是在設計案中，傳達非常個人的情緒或感覺。這其實和我們的工作習慣很不同，在工作中，我們都要接受客戶的brief，就像Pippo說的，過去他曾是理性設計理論的信仰者，他有一套和我們一樣的工作步驟，「客戶Brief→我們（設計師）提出問題→市調→策略提案→視覺設計→產品量化→進入市場」，但是，Pippo卻發現，有許多年輕設計師到他公司面試，當被問到個人對作品的喜惡時，多數都會回答「沒有一件自己



上：學員的工作檯。下：豐富的工作器具。

夜間活動的小火場，也是我們白天的上課場域。





學員成果發表。

城堡與上課的學員、老師。

課程基本介紹

具國際知名度的威察設計博物館 (Vitra Design Museum) 館長亞歷山卓先生 (Alexander von Vegesack) 於 1985 年購買位於法國中部，充滿田園風味的莊園——布瓦布榭 (Domaine de Boisbuchet)，布瓦布榭這名稱的原意是「木料、湖泊」，非常符合這莊園給人的自然印象。這裡專門舉辦「產品設計、藝術創作、表演、建築設計、攝影、珠寶創作、服裝設計、展覽設計」等課程，由威察設計博物館主導，上課期間學員將與國際著名的設計師、建築師與藝術家共同生活與工作。

這莊園每年暑假都會舉辦二十多個設計工作坊，除液體融合玻璃工作坊為期 12 天及瓷器燈工作坊為期 11 天，其餘的工作坊為期一週，從六月至九月平均每週同時進行 2~3 個課程。

喜歡的作品！」，Pippo 認為這就是設計全聽客戶話的結果。現在電腦普及，大家會的技巧都相同，唯一要和別人勝出的地方，就是在作品中表現自己的特質，這就是從個人的肚子裡，反射而出的直覺，因為「人」才是創造事情不同的重要關鍵。

D，當我在課堂中，聽到老師提到這樣的不同，我在想，這是不是就是為什麼我們會熱衷於許多看似無意義的討論呢？是不是因為我們其實有更積極 (或更入世) 的目標，期待我們的作品能有所不同？

在課堂中，曾有同學表達想要設計一個可以表現自己的視覺形象 (類似 logo)，但 Pippo 表示，他並不覺得一定要有很精準的設計才可以，重點應該是「你是想要如何呈現你自己？」。設計不是只有客戶，在另外一面，仍是要記得保有個人 (設計師) 的直覺，這才是設計作品可以與眾不同的地方。Pippo 以自己的設計公司為例，他的設計公司並沒有任何的 logo，進入他公司網站的首頁，是一隻赤裸裸拔光毛且仍濕淋淋的雞。所有的人，只要看到那第一眼，都會先被那拔光毛，裸色滲血，雞皮還發光的畫面，給驚懾住。

這幾天，沒有一個學員完成所謂很精細完美的作品，每天的創作，從外表看，都像是一個個技巧粗糙的幼稚園小朋友作品，我們用這裡隨手可得的木材、被現實社會遺棄的物料，進行創作，但對參與的每位學員來說，這次的經歷，重點已不再是讓作品有高完整度的呈現，而是藉由一天又一天的討論，讓自己更貼近自己的情緒，認識自己的本質。幫助我們重回現實的設計場域。

這個莊園從學生的創作材料、建物、室內佈置、餐飲，都是主張著「自然再利用」。過去學生所設計搭建的房子，可以是現在的教室；現在的電腦室，都還可以看見過去馬廄的痕跡，馬房也成了很好的電腦隔間；這裡的菜園、蘋果樹園等，雖然不大，但足以給每週的教師學



一眼也望不盡的綠草原。

生（約70人）的飲食，園區內的三餐飲食，都是由館方所招募的打工學生，一群Kitchen Staff所料理。每天的餐飲，簡單清爽，不會想再吃薯片等零嘴，長時間的工作，都可以很有精神。

其實，這莊園的使用，原只是作為夏季的避暑別館，後來由於負責人的企圖心，修整成符合開辦各式各樣設計工作坊使用的空間。隔幾年之後，莊園內的舊房間重新整理為具獨立衛浴設備的宿舍，規劃成現今「工作坊+生活居住」雙重機能的莊園面貌，讓教師與學員之間有充裕的時間可以相處，更可以在用餐、午茶等休息片刻，隨時聊天交換想法。

這裡還有一個值得提起的特點，就是人心的信任，一個與世隔離的鄉村地方，門戶開放，相機、手提電腦等有價值的物品，散落於莊園的各角落。夜間休息，房門都沒上鎖，也不曾聽到任何遺失物件的壞消息，或是提醒保管個人錢財的警告。

回應你的「無」，可能原本只是空洞，或者是飽滿後的釋放，你的無，來的時機竟也是如此的剛好，對我來說，這裡就是一個「烏托邦校園」，翻查資料，發現「烏托邦utopia」的原詞來自兩個希臘語的詞根：ou是沒有的意思，另一個說法是eu是好的意思，topos是指地方，合在一起是「沒有的地方」或「好地方」。在布瓦布榭這莊園上，似乎就看見這塊人類的好地方。

欣怡（在安靜的房間）

對象

這邊學員來自世界各地，凡年滿18歲，從事設計、創意相關人士，如設計師、建築師、藝術家、平面設計師、藝術教育家、攝影師、工藝家……等，希望邀請目前任職於設計相關公司，從事設計、廣告行銷、公關、產品開發……等專業人士報名參加。不過，也有一位奧地利籍的IT經理，他已經連續十多年的暑假都來這裡上課，他視布瓦布榭的設計課程是個人工作之餘的放鬆。學生另有學費優惠。

怎麼報名？

學學文創志業於2007年開始代理布瓦布榭課程。開辦至今，都有獲得文建會補助。報名學員有機會獲得文建會「台北—法國」來回機票補助，唯每年補助方式與條款略有不同，有興趣的讀者，建議於每年四月，上學學網站，查詢最新課表、報名、補助資訊：www.xuexue.tw（關鍵字：布瓦布榭）

【延伸閱讀】

相關文章可參考《創意ABC》網站〈法國布瓦布榭暑期設計工作坊〉
<http://www.ncafrog.org.tw/abc/>

微影像

[文賢油漆電影公司]



PAINTHOUSESTUDIOFILMS

Bio-Image

"社會弱想望"平台：藝術場域裡「無能者」(incompetent)的影像變體實踐

【吉田工業】 蔡坤霖+林裕聖
【服務處】 林的橋+賴俊泓+高俊宏
【國家戰】 廖建忠+歐佳瑞+賴志盛+邱學盟+葉介華+李基宏
【不只我工作室】 黃建宏+黃惠瑜+葉佳蓉+藍建庭+葉振宇
【德興建築工作室】 李承亮+陳亮璇+彭致賴+王世邦+石政哲+朱倩儀+吳其育+黃湧恩
【打開窗也】 范麗鳳+徐建宇
【展覽藝術團隊】 俞廷楷+陳惠菁+王瑞亨+林益群+林佳勳+張曼慈+蘇靖豪+簡鈺欣
【展覽藝術團隊】 陳愷璜+文賢油漆工程行

相關活動>>

台南首映會：2010年10月30日（六）7：00pm
台南座談會：2010年11月13日（六）3：00pm
台南映演日期：2010年10月30日（六）～2010年11月20日（六）5:00-10:00pm
台南映演地點：豆油間俱樂部（台南市東門路二段161巷1號），週一不開放

台北首映會：2010年10月29日（五）7：00pm
台北座談會：2010年11月6日（六）3：00pm
台北映演日期：2010年10月29日（五）～2010年11月6日（六）5:00-10:00pm
台北映演地點：乒乓藝術工作站（台北市北投區中央北路二段290號），週一不開放

複氣國際多媒體戶外放映幕影像放映(台北市中山北路二段39巷6號5樓外牆)：2010年10月28日（五）～2010年11月6日（六）7:00-10:00pm

Soy House Artist Club
豆油間俱樂部

www.zoomout.com.tw



on-works.com



PingPong